

La gama Scan 66



Nuestra más cordial felicitación por su nueva estufa de leña Scan

Ha elegido el producto de un fabricante líder de estufas de leña en Europa y estamos convencidos de que disfrutará mucho de su nueva estufa de leña.

Para poder sacar el máximo partido de la estufa, es importante observar nuestros consejos e instrucciones.

Lea las presentes instrucciones de montaje y de empleo antes de iniciar el montaje.

Número de registro del producto

Se debe guardar el número de registro del producto en un lugar seguro por si necesita contactar con nosotros

Índice

Datos técnicos	3
Instalación	
Seguridad	
Dimensiones y datos técnicos	
Esquema de las dimensiones	
Placa de identificación	
Número de registro del producto	
Montaje	10
Accesorios adicionales	
Piezas sueltas	
Eliminación del material de embalaje	
Montaje de la base/fijación de pared	
Montaje de la cámara de quemado	
Ubicación de la estufa de leña	
Accesorios adicionales	
Distancia a los muebles	
Distancia con materiales inflamables, mostrado con tubo de chimenea aislado	
Distancia con materiales inflamables, mostrado con tubo de chimenea no aislado	
Distancia con mampara cortafuegos	
Montaje de la altura de la estufa	
Características estáticas del pavimento	
Plancha de suelo	
Chimenea existente y chimenea de elementos prefabricada	
Acoplamiento entre la estufa de leña y la chimenea de acero	
Requisitos que debe cumplir la chimenea	
Acoplamiento con tubo acodado a 90°	
Pieza de conexión/salida superior	
Pieza de conexión/salida trasera	
Alimentación de aire fresco	
Sistema de combustión cerrado	
Instrucciones de empleo	29
Tecnología CB	
Aire primario	
Aire secundario	
Placas deflectoras de humos	
Cajón de cenizas	
Protector de troncos	
Instrucciones de encendido y combustión	30
Encendido	
Manipulación de la madera	
Mantenimiento	32
Localización de fallos	35

Instalación

El propietario de la casa asume la responsabilidad de realizar la instalación y el montaje en consonancia con las prescripciones legales nacionales y locales en materia de edificación así como las informaciones contenidas en las presentes instrucciones de montaje y empleo.

La instalación de un nuevo punto de fuego debe comunicarse a las autoridades locales. Además, existe la obligación de encargar examinar y autorizar la instalación a un deshollinador de chimeneas local.

Para asegurar el funcionamiento y seguridad óptimos de la instalación, recomendamos que ésta sea realizada por un montador profesional. Nuestro distribuidor especializado puede recomendarle un montador cerca de su domicilio. Obtendrá información sobre nuestros distribuidores especializados de Scan en www.scan.dk.

Seguridad

Todo cambio hecho en el producto por el distribuidor, instalador o usuario podría afectar negativamente a su funcionamiento o seguridad. Lo mismo se aplica a los accesorios o equipamiento extra no suministrado por Scan A/S, como podría ser el caso de desmontar o quitar piezas necesarias para el funcionamiento y seguridad de la estufa.

La gama Scan 66 se compone de:



Scan 66-1
Versión mural



Scan 66-2
Base pedestal



Scan 66-4
Base rectangular



Scan 66-5
Base con forma S-shaped

Dimensiones y datos técnicos

Materiales:Placa de acero, hierro fundido, chapa galvanizada, vermiculita
 Tratamiento de las superficies: Senotherm
 Longitud máx. de madera: 33 cm
 Peso Scan 66:ca. 90-100 kg
 Diámetro interior de tubuladura de gases de combustión: ... 144 mm
 Diámetro exterior de tubuladura de gases de combustión: ... 148 mm
 Tipo de homologación: Modo intermitente

Se entiende por combustión en modo intermitente el uso normal de la estufa de leña. Esto significa que cada carga de combustión debe quemarse hasta las brasas antes de cargar de nuevo combustible en la estufa.

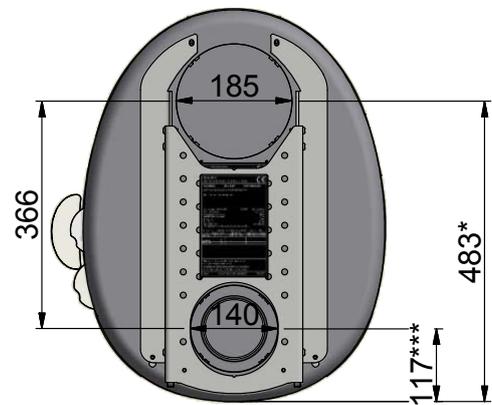
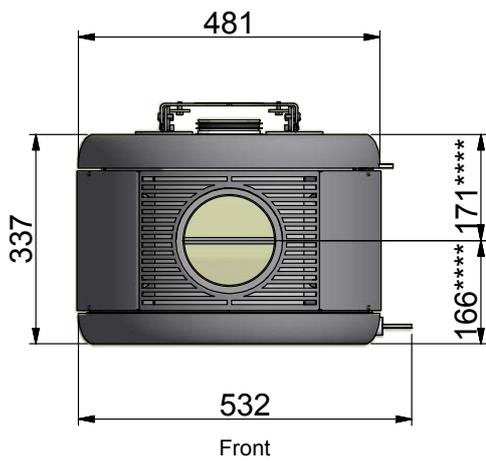
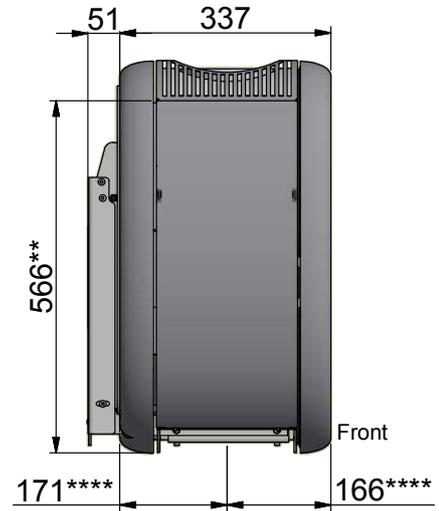
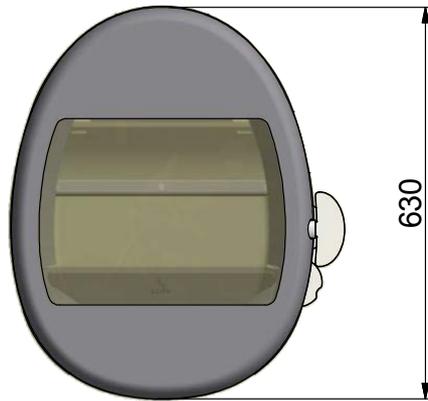
La gama Scan 66 se ha fabricado en consonancia con la homologación tipo del producto, estando incluidas dentro de dicha homologación las instrucciones de montaje y empleo del mismo.

Encontrará la Declaración DoP en scan.dk

Ensayado conforme a EN 13240

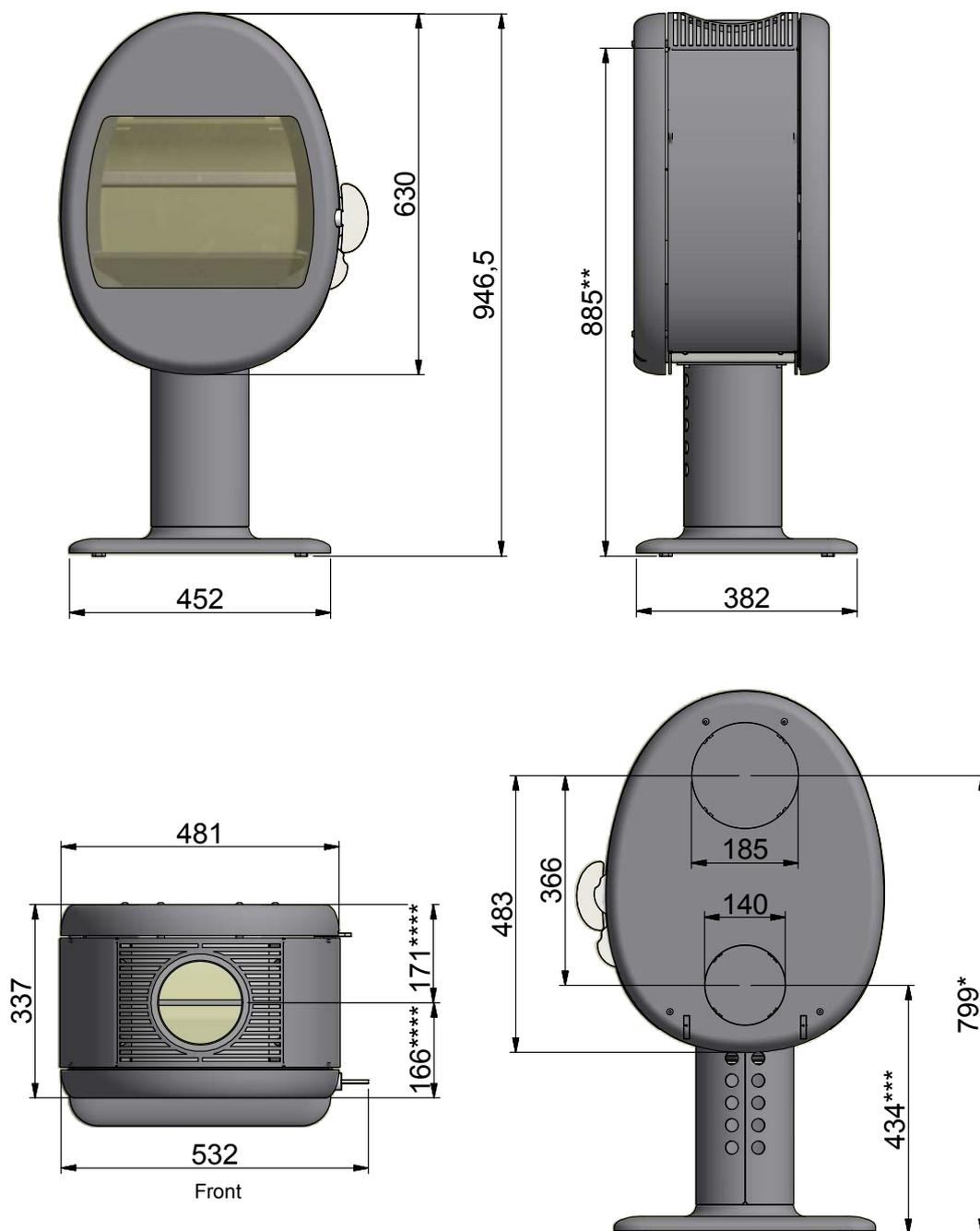
Scan 64-1, Scan 64-3 y Scan 64-7	Datos técnicos	Unidad
Emisión de CO para un 13% de O ₂	0,029	%
Emisión de CO para un 13% de O ₂	367	mg/Nm ³
Polvo @ 13% de O ₂	27	mg/Nm ³
No _x @ 13% O ₂	85	mg/Nm ³
Rendimiento	78	%
Índice de eficiencia energética	104,1	
Energieffektivitetsklass	A	
Potencia térmica nominal	5	kW
Temperatura de la chimenea EN 13240	302	°C
Cantidad de humos	5,0	g/sek
Depresión EN 13240	12	Pa
Depresión recomendada en la tubuladura de humos	16 - 18	Pa
Demanda de aire de combustión	10,2	m ³ /h
Material combustible		Madera
Consumo de material combustible	1,72	kg/h
Cantidad de combustible en estufa	1,3	kg

Esquema de las dimensiones Scan 66-1 Wall



- * Centro en salida posterior
- ** Altura al comienzo de la tubuladura de gases de combustión en salida superior
- *** Toma de aire fresco en la parte trasera de la estufa
- **** Centro de entrada de aire fresco parte inferior/ pieza de conexión salida superior

Esquema de las dimensiones Scan 66-2 Pedestal



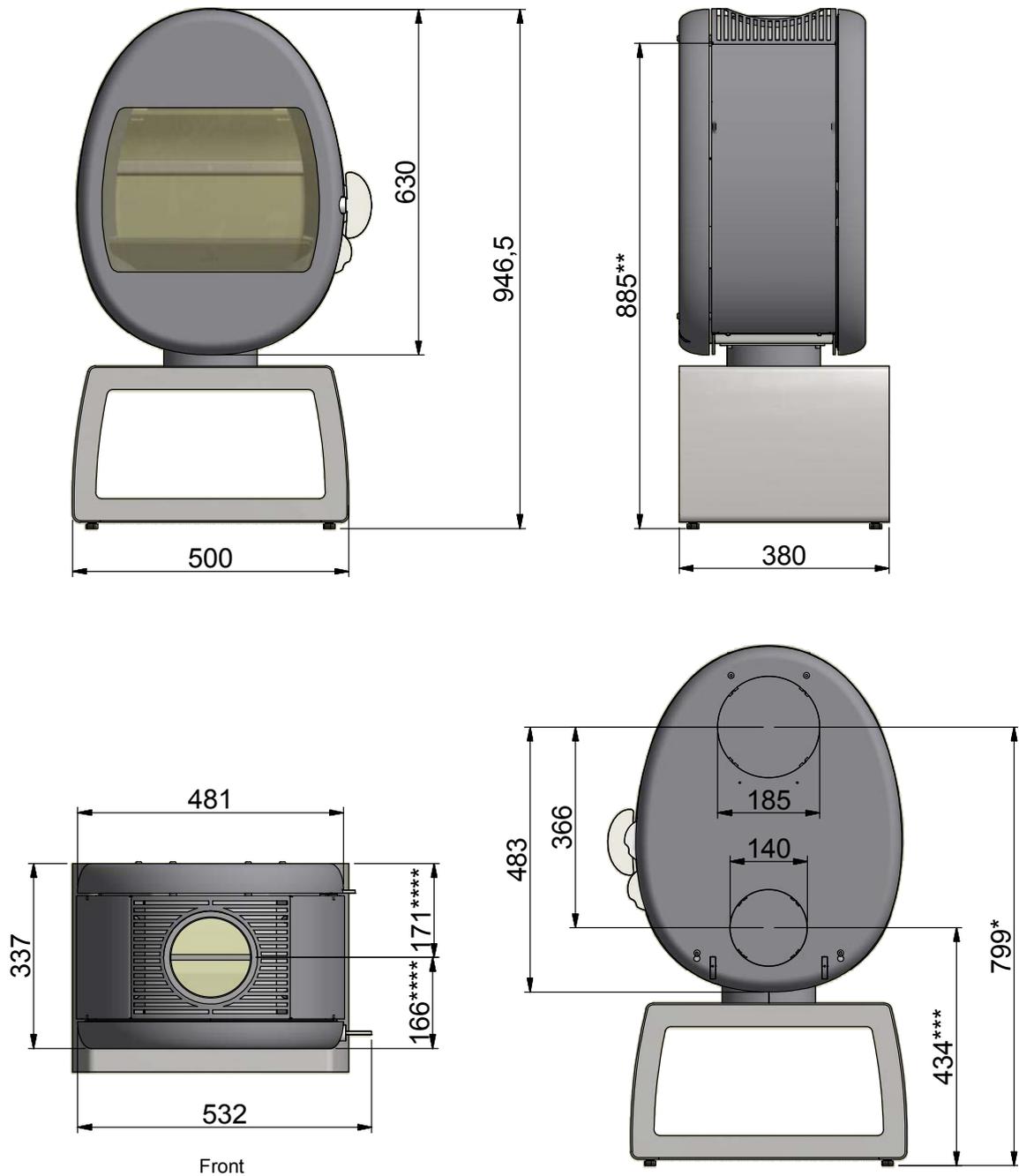
* Centro en salida posterior

** Altura al comienzo de la tubuladura de gases de combustión en salida superior

*** Toma de aire fresco en la parte trasera de la estufa

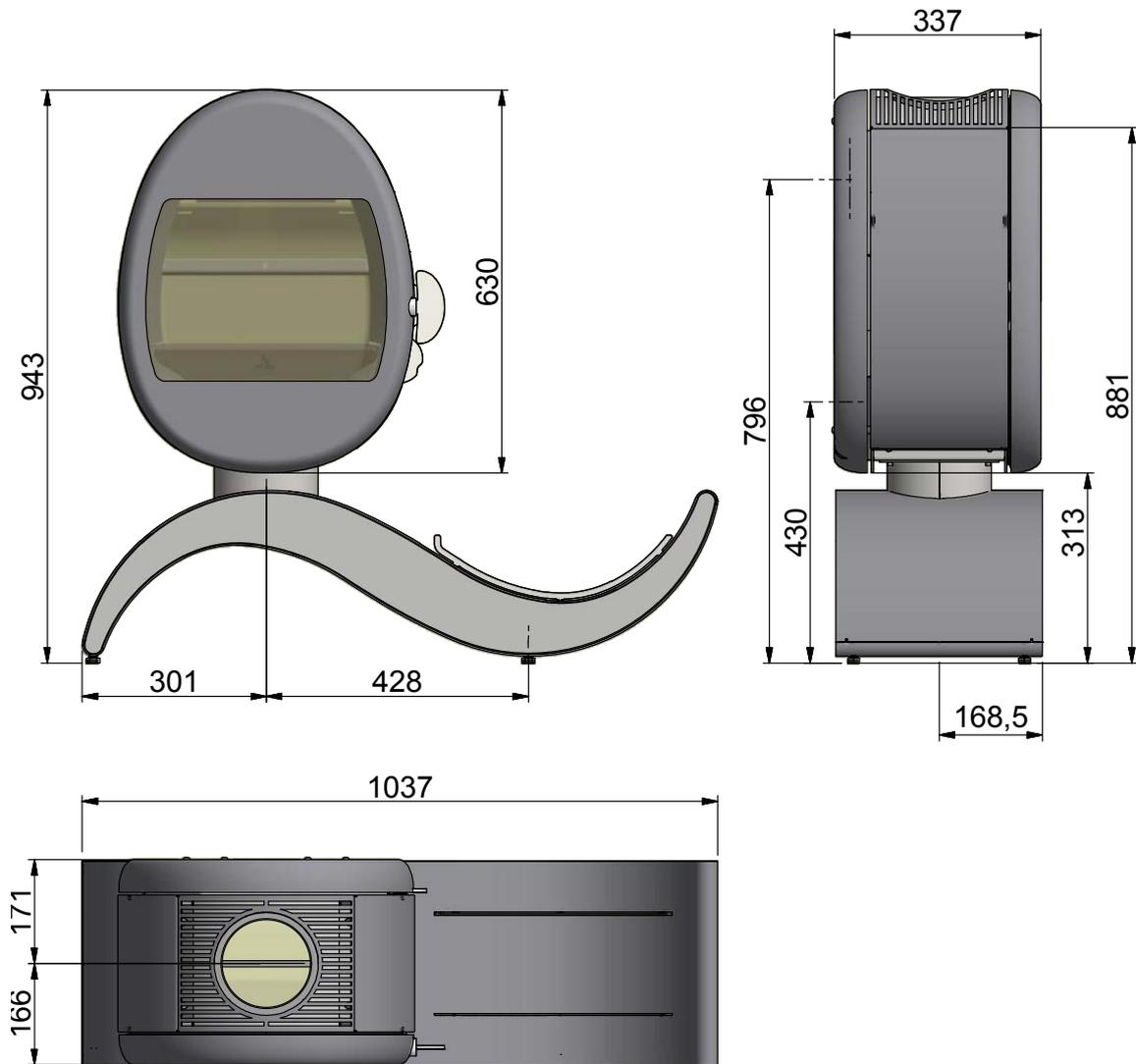
**** Centro de entrada de aire fresco parte inferior/ pieza de conexión salida superior

Esquema de las dimensiones Scan 66-4 Plinth



- * Centro en salida posterior
- ** Altura al comienzo de la tubuladura de gases de combustión en salida superior
- *** Toma de aire fresco en la parte trasera de la estufa
- **** Centro de entrada de aire fresco parte inferior/ pieza de conexión salida superior

Esquema de las dimensiones Scan 66-5 S-Curve



Placa de identificación

Todas las estufas de leña están provistas de una placa de identificación que indica el estándar de revisión así como la distancia a materiales combustibles.

La placa de identificación se encuentra en la parte trasera de la estufa.



Número de registro del producto

Todas las estufas de leña están provistas de Número de registro del producto.

El número de registro del producto se encuentra en la parte trasera de la estufa.

Le pedimos notar el número de registro del producto a la primera página, ya que se debe todavía indicar este número cuando se dirige al revendedor o a Scan A/S.

Product:
Scan 66-1 - 66-2 - 66-4 - 66-5 **CE** 14

Freestanding room heater fired by solid fuel **DoP: 90066600**

Standard: EN 13240:2001/A2:2004/AC: 2007

Minimum distance to adjacent combustible materials:
 Side: 300 mm - Back: 150 mm - Front: 850 mm

Emission of CO in combustion products (13% O ₂)	: 367 mg/Nm ³
Emission of NO _x in combustion products (13% O ₂)	: 85 mg/Nm ³
Emission of OGC in combustion products (13% O ₂)	: 27 mg/Nm ³
Emission of PM in combustion products (13% O ₂)	: 27 mg/Nm ³
Flue gas temperature	: 302 °C
Nominal heat output	: 5 kW
Efficiency	: 78 %
Fuel type	: Wood
Operation type	: Intermittent
Reaction to fire	: A1
Electrical safety	: -

The appliance can be used in a shared flue
 Approved by: DTI, NB.no 1235

Follow user's instructions. Use only recommended fuels.
 Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
 Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
 Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Manufacturer: Scan A/S - DK 5492 Vissenbjerg

11055829 90066651

Country	Classification	Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13240	DTI, NB.no 1235
NORWAY	Klasse 2	NS 3058	DTI, NB.no 1235
SCHWEIZ		VKF, No. 25728	DTI, NB.no 1235
GERMANY	Stufe 2	1. BImSchV	DTI, NB.no 1235

Lot no: 000000 2019 Pin: 000

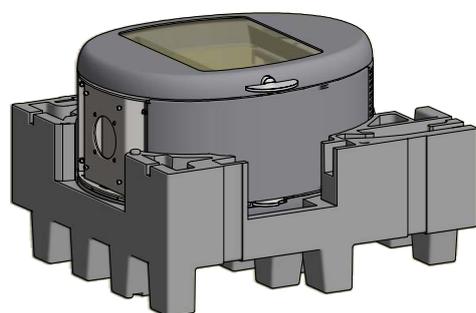
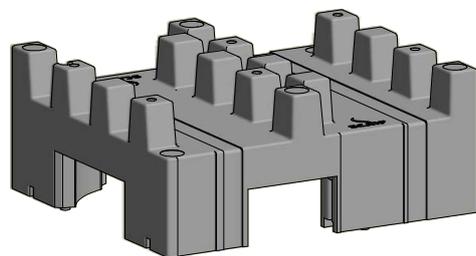
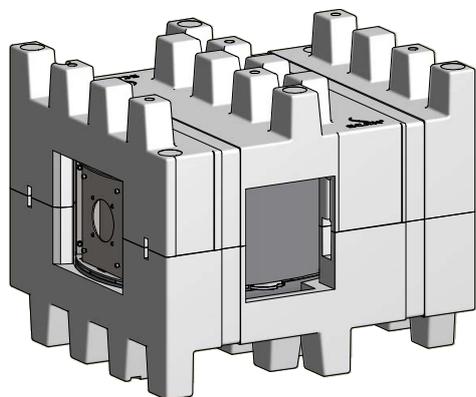
Número de registro del producto

Accesorios adicionales

- Placa de suelo con forma pequeña de cristal o acero
- Placa de suelo con forma grande de cristal o acero

Accesorios

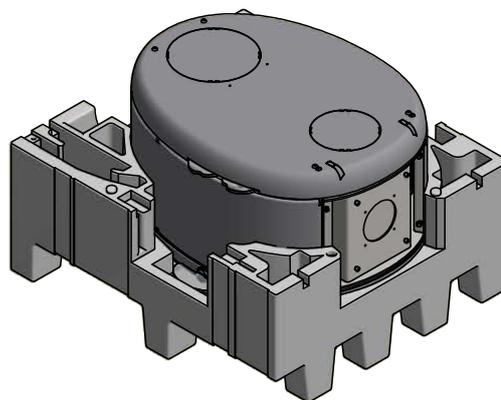
- Guante
- Junta
- Laca de reparación para estufas de colores



Montaje de la base

Monte la base/fijación de pared antes de extraer la estufa del embalaje.

Scan 66-1



La estufa debe permanecer en el embalaje mientras se monta la fijación de pared.

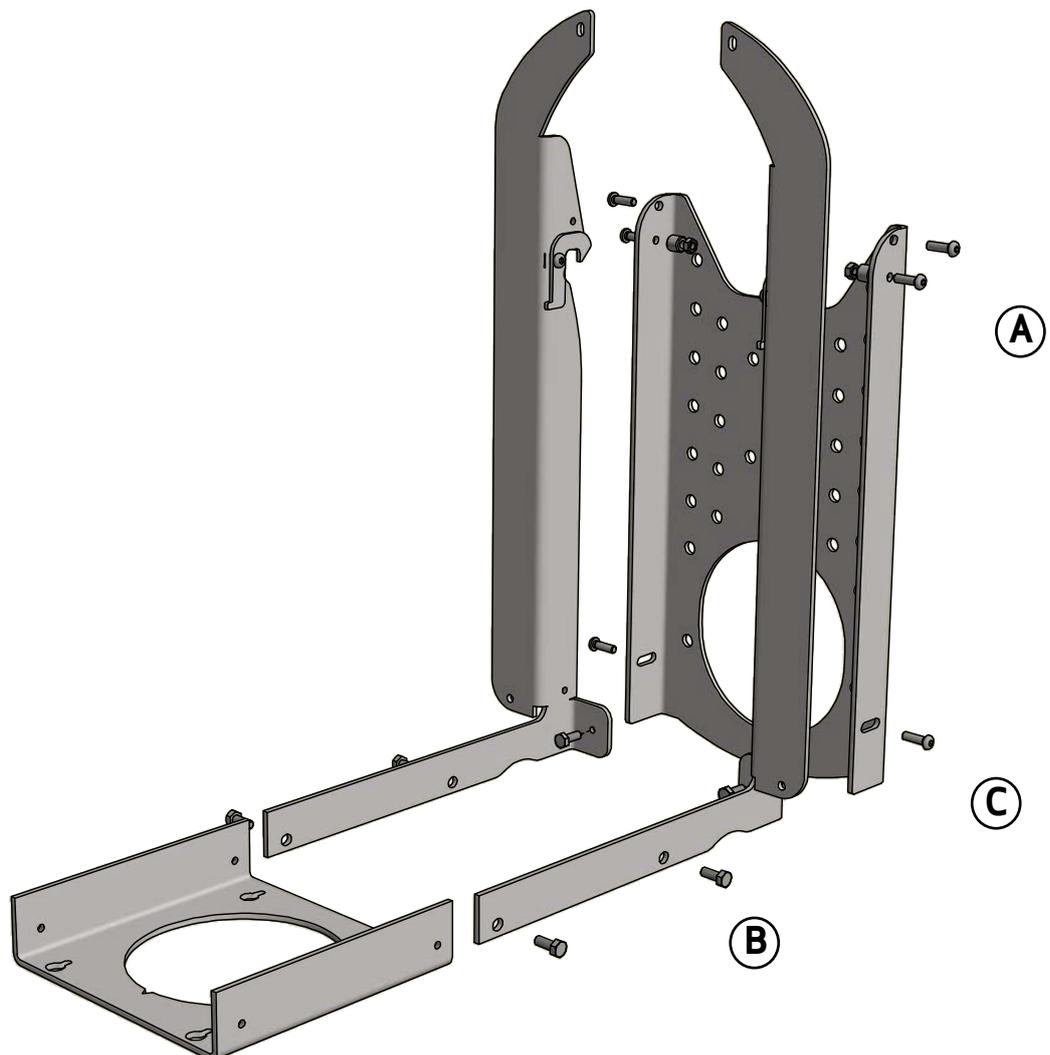
La bolsa contiene:



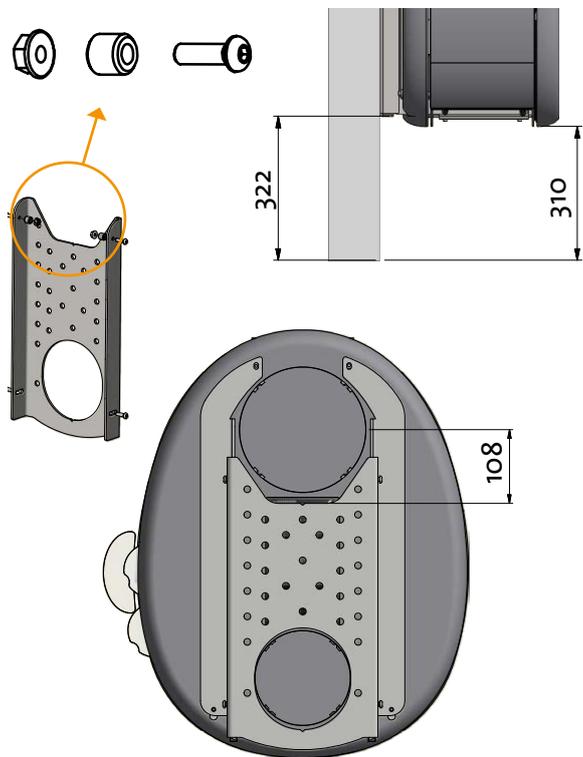
¡NOTA!

Para montar el soporte de fijación de pared en una chimenea de bloques de leca o arlita, se necesitarán 6 tornillos Leca tipo FBS 8x70/5 US.

El informe de test puede ser solicitado en Scan A/S.

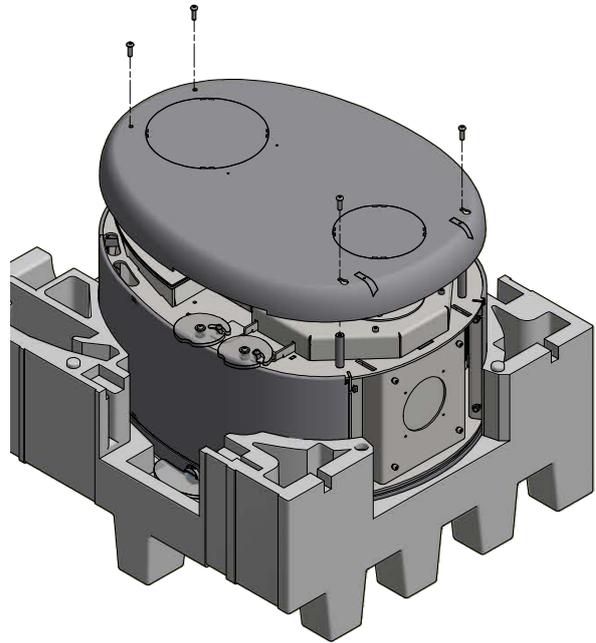


Monte la fijación en la pared.
Es importante que esté nivelada.
Monte el casquillo, el tornillo y la tuerca.



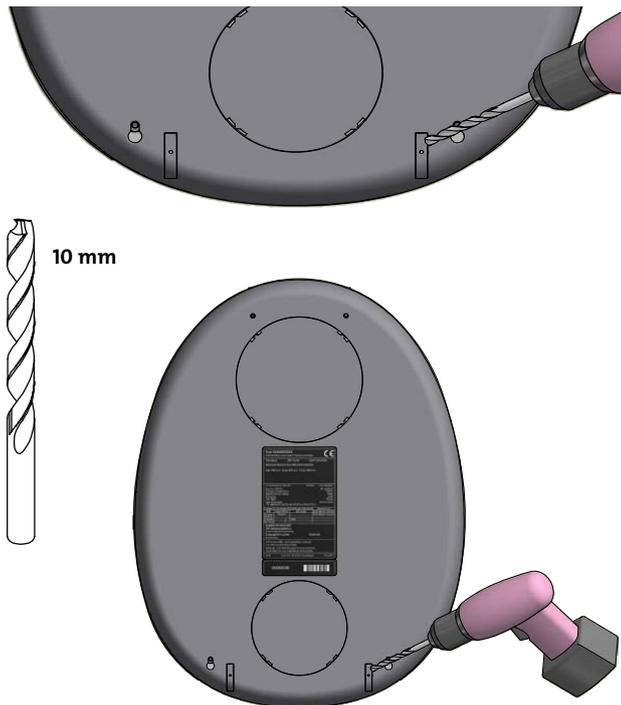
1.

Desmonte la placa posterior quitando los cuatro tornillos. Coloque la placa posterior en una superficie nivelada.



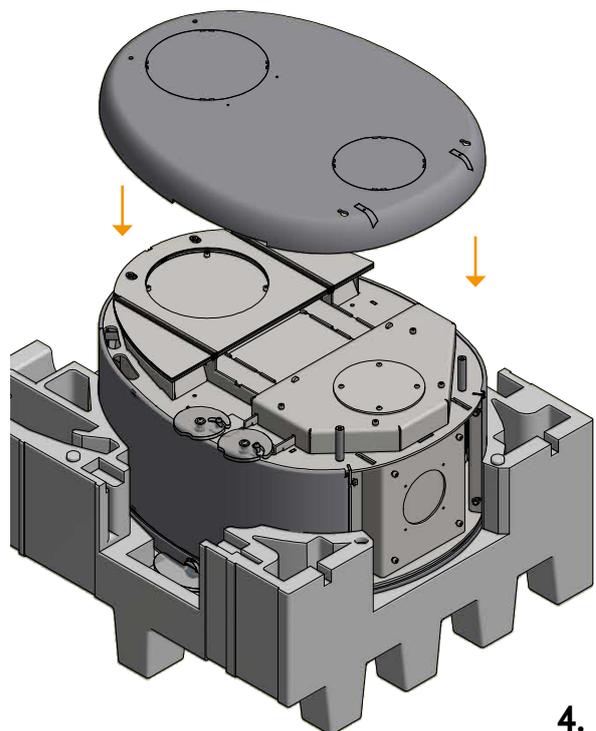
2.

Retire las piezas ranuradas, utilizando un taladro y unos alicates.



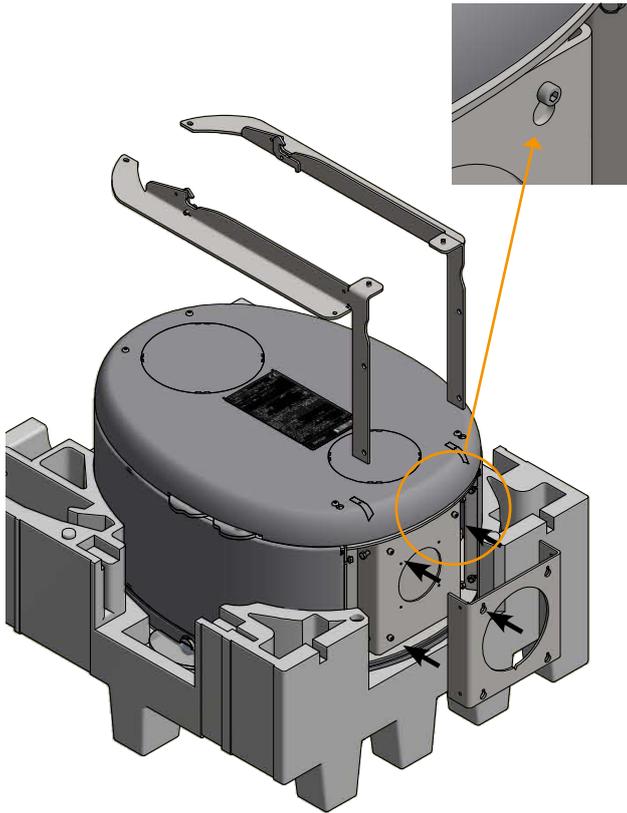
3.

Monte la placa posterior de forma que quede suelta; no deberá fijarse hasta que se hay montado la fijación de pared.



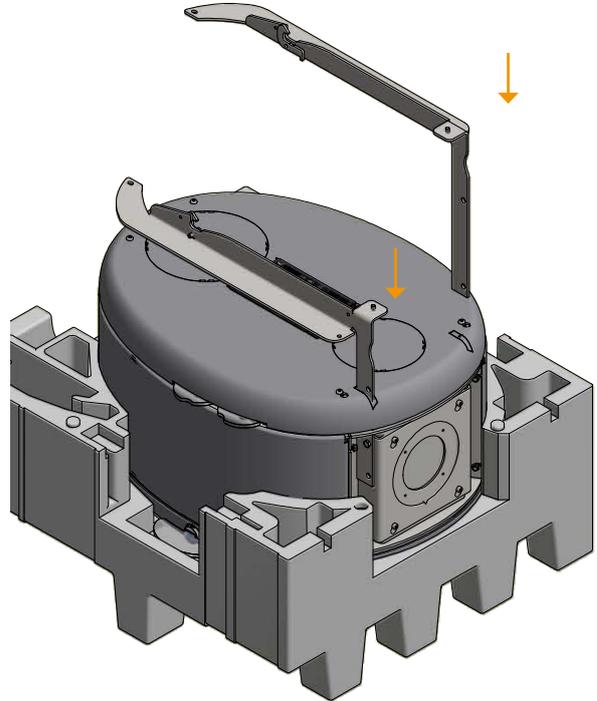
4.

Monte la placa inferior en los cuatro tornillos existentes.



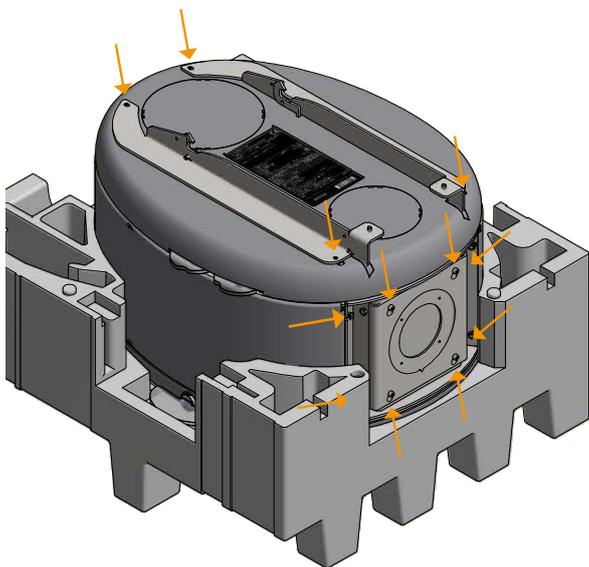
5.

Deje que los railes se deslicen hacia abajo a través del agujero que hay a lo largo de la placa inferior.



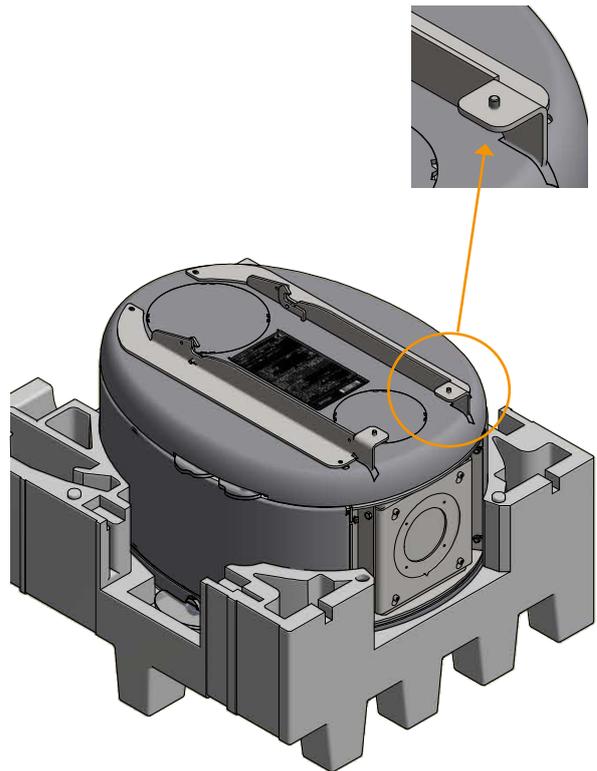
6.

Vuelva a colocar los cuatro tornillos, sin apretarlos, en la placa trasera, ahora con la fijación de pared en el medio. Fije los railes y la placa inferior atomillándolos juntos en los laterales. Apriete los cuatro tornillos inferiores. Apriete todos los tornillos.



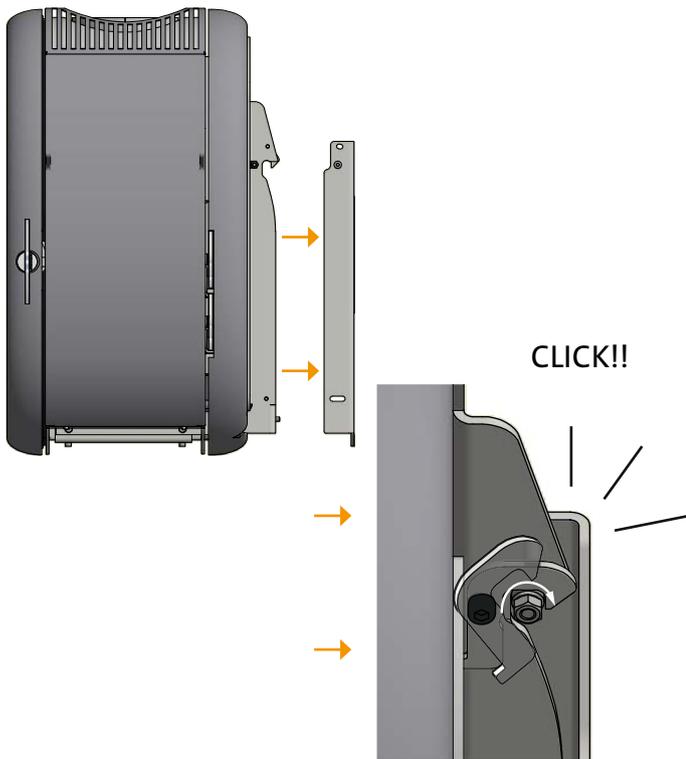
7.

Coloque los dos tornillos de ajuste.



8.

Ahora acople la estufa en la fijación de la pared.



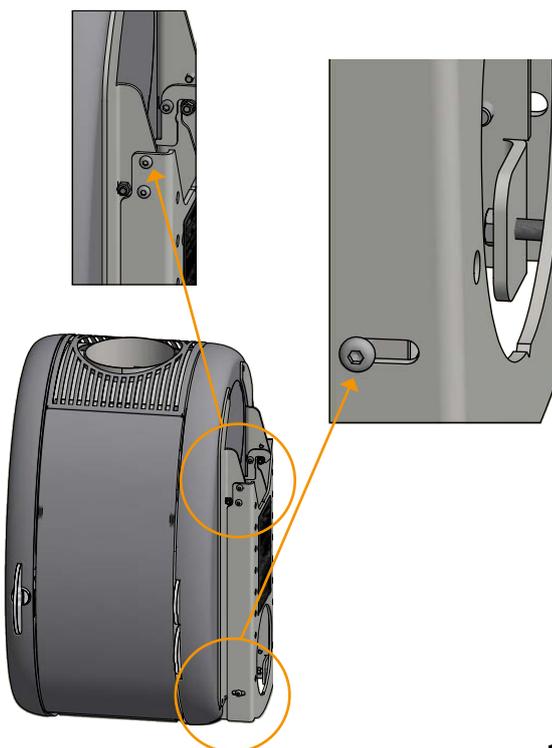
9.

Ajuste la estufa para que las puertas tengan la inclinación correcta.



10.

Monte los tornillos con el fin de la estufa quede sujeta a la fijación de pared.



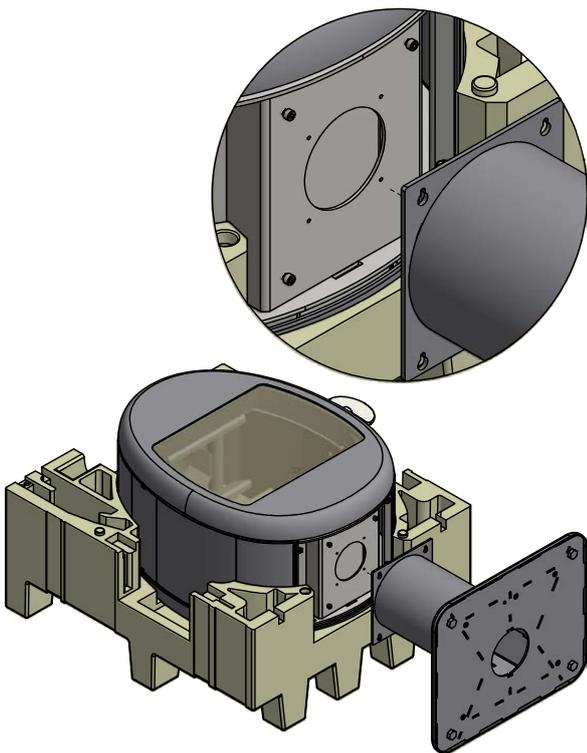
11.

Scan 66-2



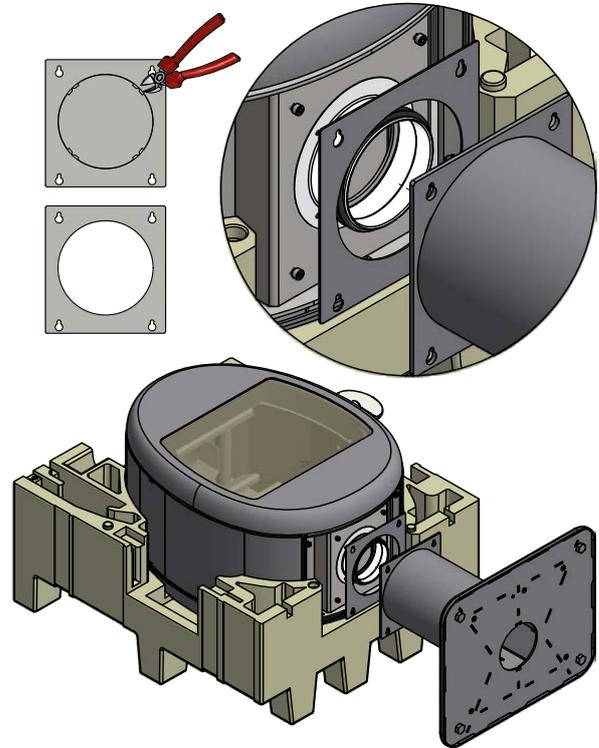
Sin aire de combustión externo.

Monte el pedestal directamente en la estufa, sin la placa divisoria.



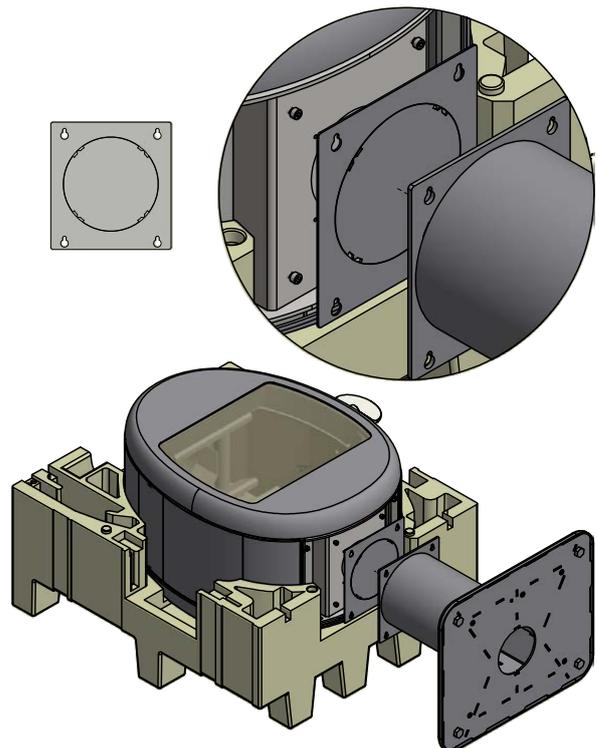
Aire de combustión externo – entrada inferior (ver página 26)

Utilice la placa divisoria suministrada. En primer lugar, corte el agujero y después monte la placa divisoria y el pedestal. Apriete los tornillos.



Aire de combustión externo – entrada trasera.
(ver página 26)

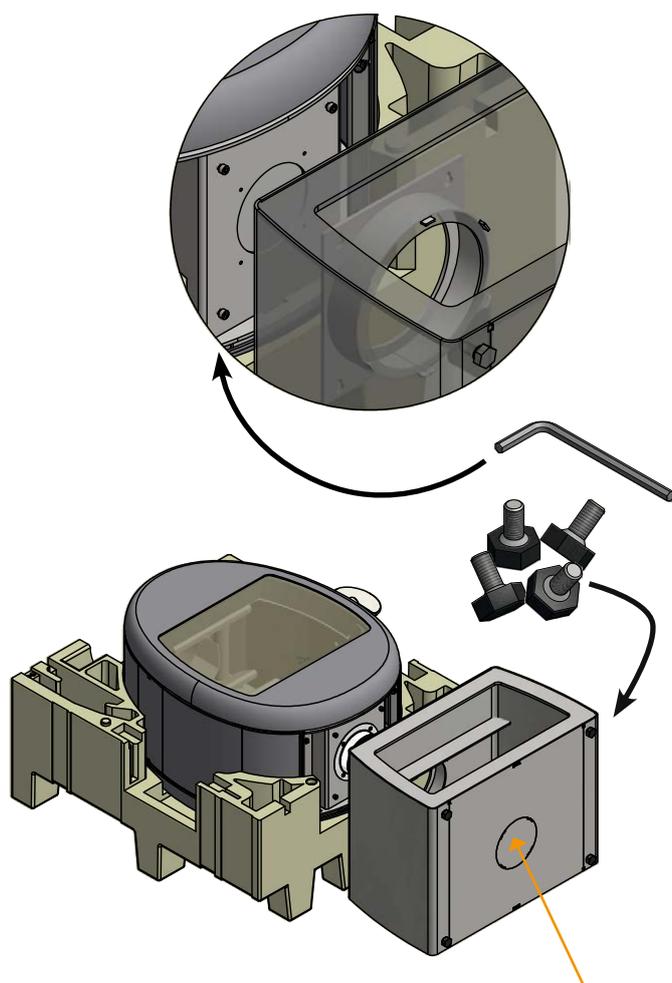
Monte la placa de cubierta suministrada y después el pedestal. La placa de cubierta de la parte trasera no deberá reutilizarse. Apriete los tornillos.



Scan 66-4



Apriete los cuatro tornillos después de montar la base.



Queda preparado para el aire externo en la parte inferior.

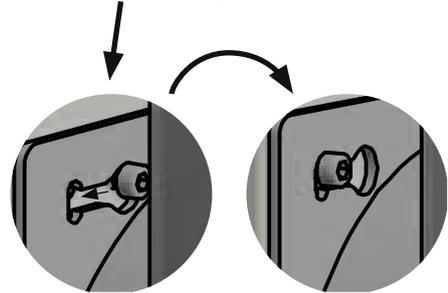
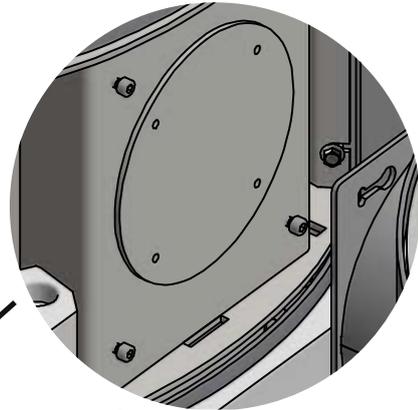
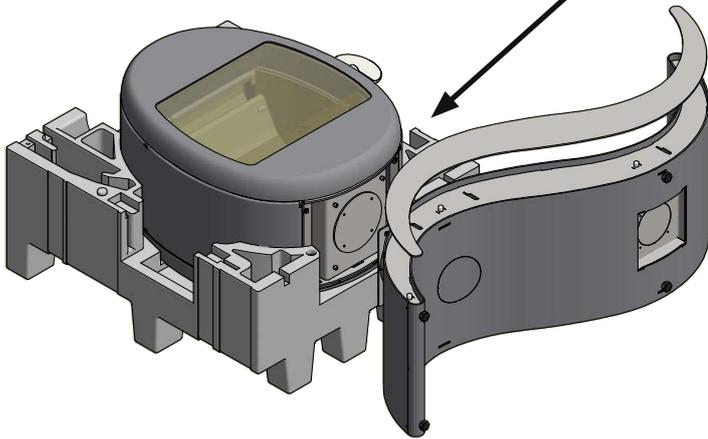
Corte el agujero con unos alicates de corte.

Scan 66 -5

Afloje los cuatro tornillos (cal. 4-5 mm) para poder conectar la base a la cocina.



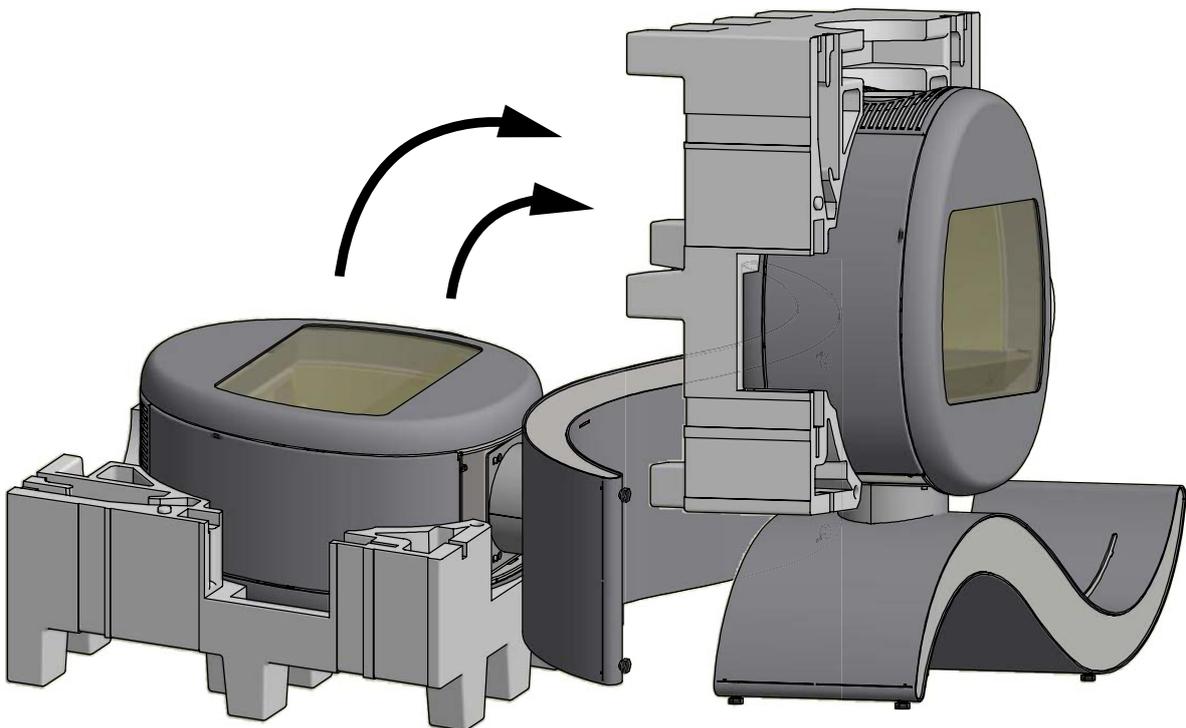
Monte la base en forma de S en la cocina antes de quitar el embalaje

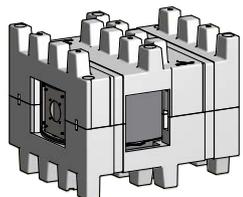


Coloque los imanes suministrados en las marcas de la parte frontal de la base y monte la parte delantera suelta. Tenga en cuenta que la base se puede montar a la derecha o a la izquierda de la cocina.

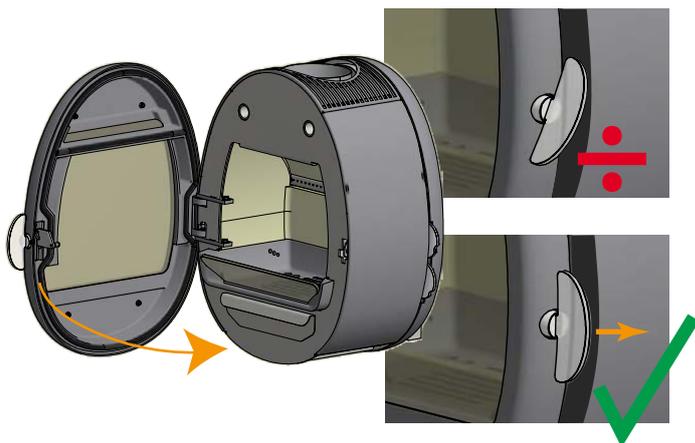
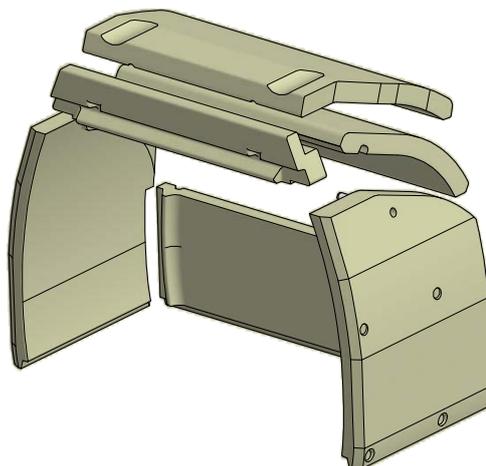
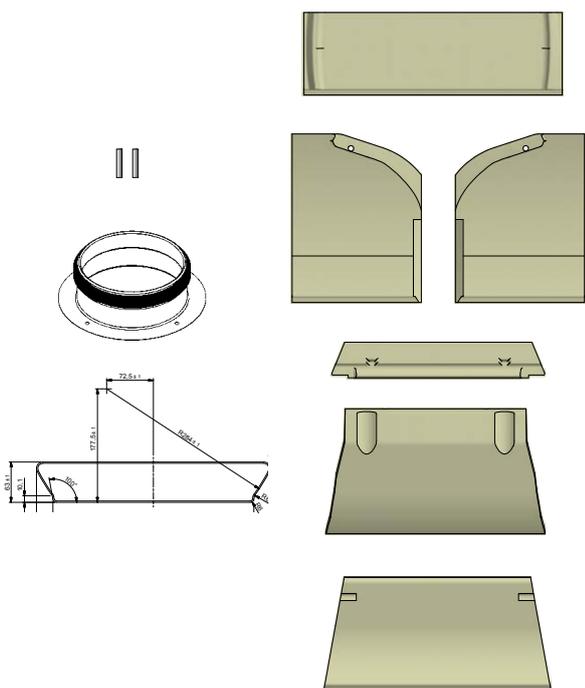
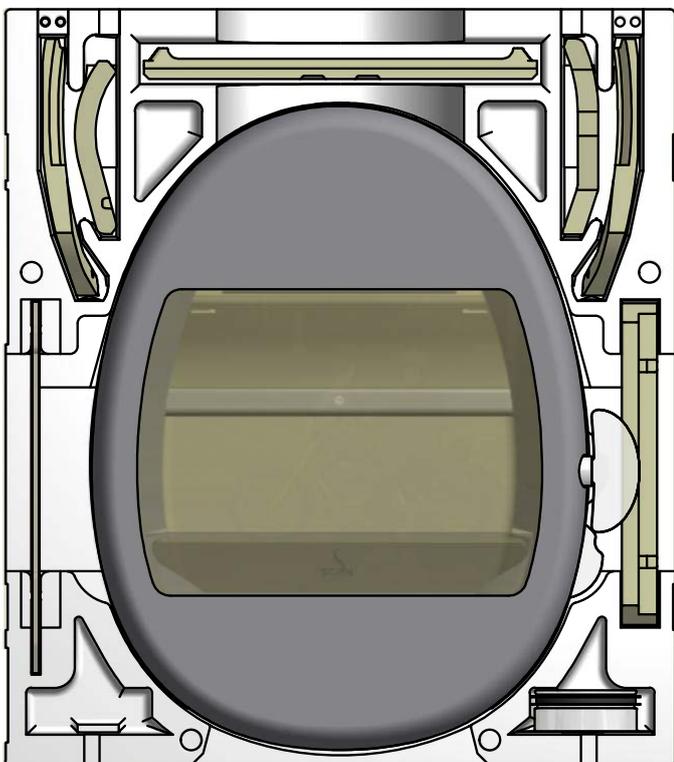
Apriete un poco los tornillos de modo que sea posible levantar la cocina con la base.

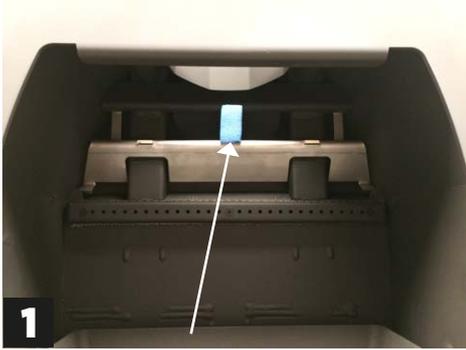
Asegúrese de que la base en forma de S esté horizontal; si es necesario, utilice un nivel de burbuja. Ajuste la cocina en la base y apriete los cuatro tornillos.





- 1 estufa Scan 66
- 6 placas Skamol
- 2 pasadores de placas protectoras
- 1 pieza de conexión para el aire de combustión externo
- 1 protector de troncos fabricado en cristal





1 La protección se debe retirar



2 Monte la placa trasera



3 Deslice la placa por debajo de la rejilla



4 Placa trasera montada



5 Ajuste la placa lateral en la parte superior



6 Deslice la placa en su posición



7 Placa montada en la parte izquierda



8 Monte la placa en la parte derecha del mismo modo que en la izquierda



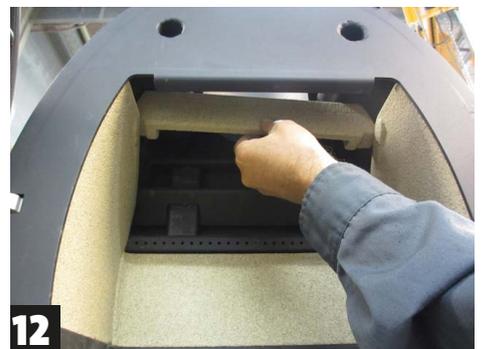
9 Placa montada en la parte derecha



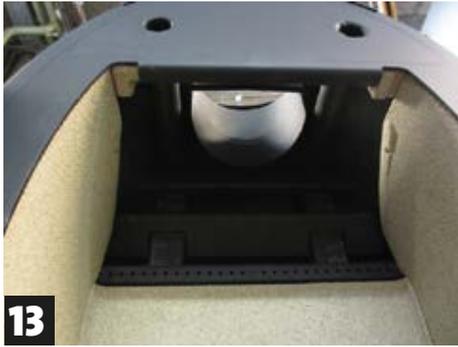
10 Placa frontal superior



11 Pase la placa hacia la parte trasera



12 Eleve la placa por encima de las placas laterales

**13**

Deje que la placa se deslice de nuevo en el borde superior

**14**

Placa deflectora superior

**15**

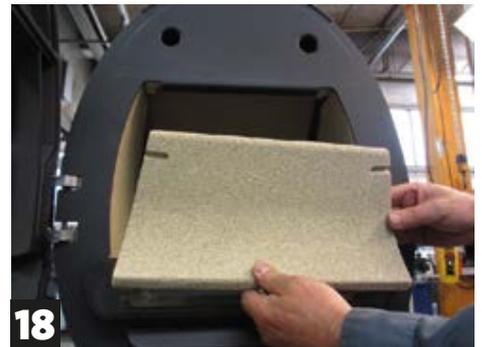
Monte la placa deflectora superior (las marcas deben girar hacia atrás)

**16**

Presione la placa hacia arriba de modo que quede apoyada sobre la placa frontal

**17**

Presione la placa un poco hacia atrás de modo que se apoye sobre el carril en la parte trasera

**18**

Placa deflectora inferior

**19**

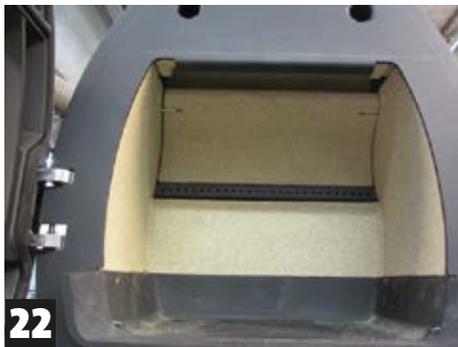
Deje que la placa se apoye sobre el carril con las ranuras de aire

**20**

Presione la placa hacia atrás para montar los pasadores

**21**

Monte los pasadores en las placas laterales

**22**

Ya están montadas todas las placas de la cámara de quemado

**23**

Monte el protector de troncos de cristal

**24**

Ya puede utilizar la estufa

Ubicación de la estufa de leña

La estufa de leña debe colocarse de modo que sea posible limpiar la propia estufa, el tubo de gases de combustión y la entrada a la chimenea.

Distancia a los muebles: 850 mm

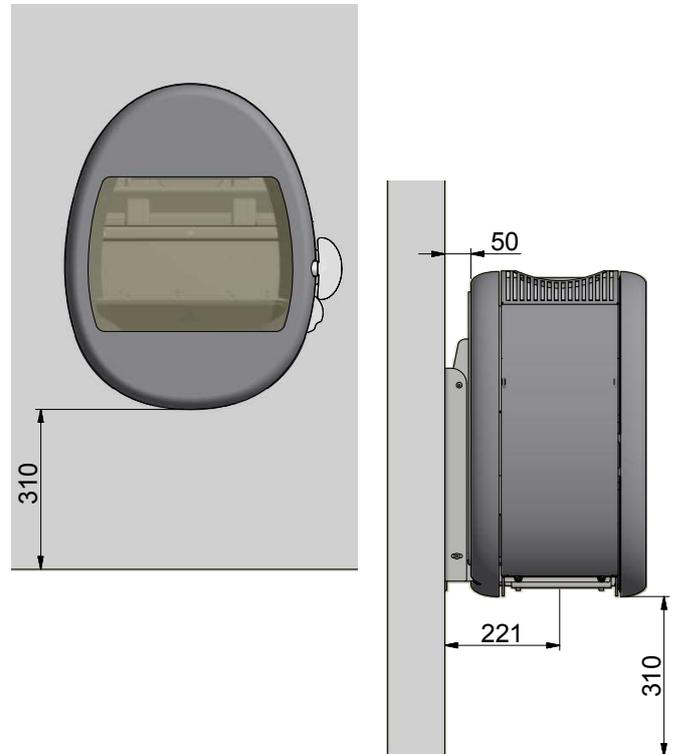
Sin embargo, se ha de estimar si los muebles u otros objetos podrían resecarse debido a su proximidad a la estufa de leña.

Deben respetarse todas las normativas locales y nacionales relativas a las distancias de seguridad que hay que mantener con las estufas de leña.

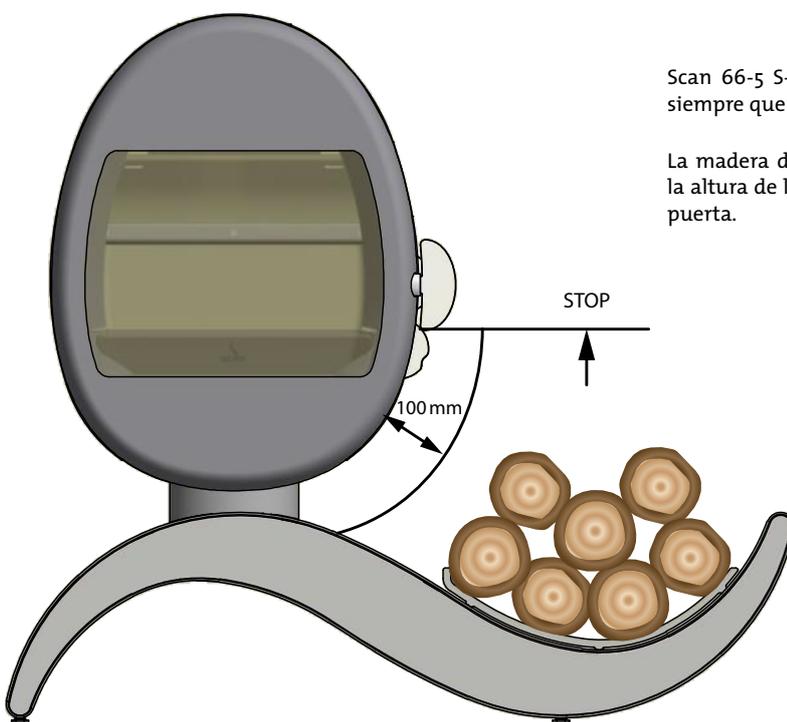
Si se conecta la estufa a una chimenea de acero, también han de respetarse las distancias de seguridad de ésta.

Modelo de pared: Distancia desde el suelo hasta la estufa

El modelo de pared solo debe montarse sobre una pared no combustible.



Almacenaje de madera:

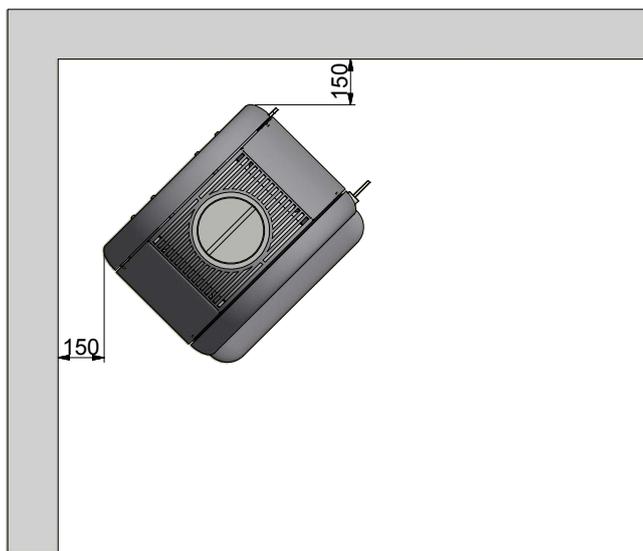


Scan 66-5 S-Curve está autorizado para el almacenaje de madera siempre que se respete lo siguiente:

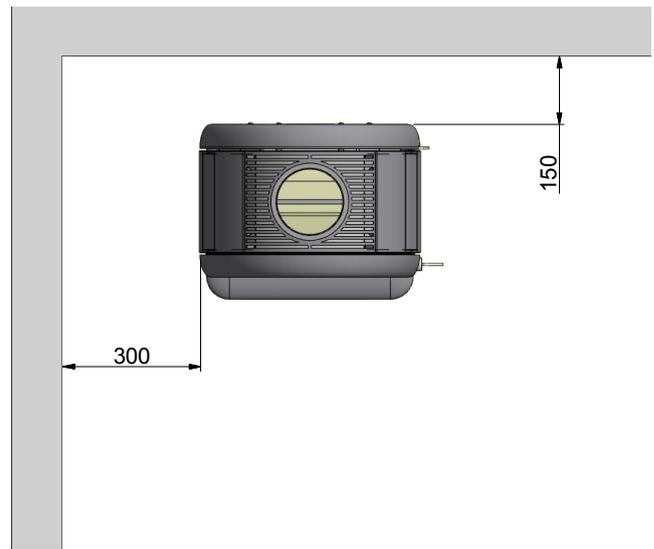
La madera debe colocarse, como mínimo, a 100 mm de la estufa, y la altura de la pila no debe superar la parte inferior del tirador de la puerta.

Distancia con materiales inflamables, mostrado con tubo de chimenea no aislado

Colocación en rincón a 45°



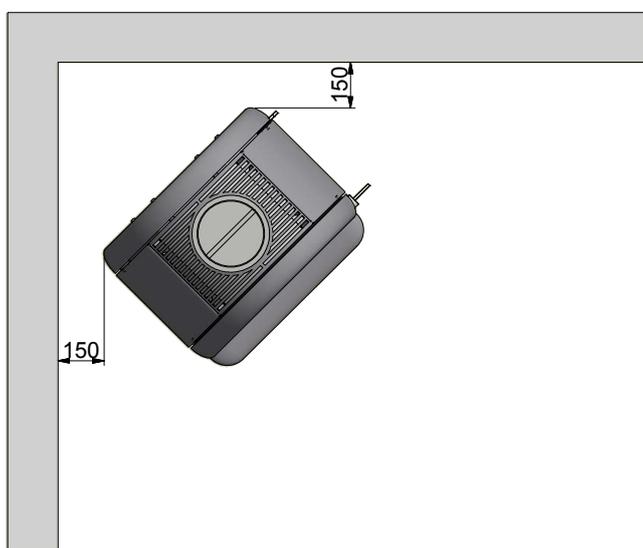
Instalación paralela en la pared posterior



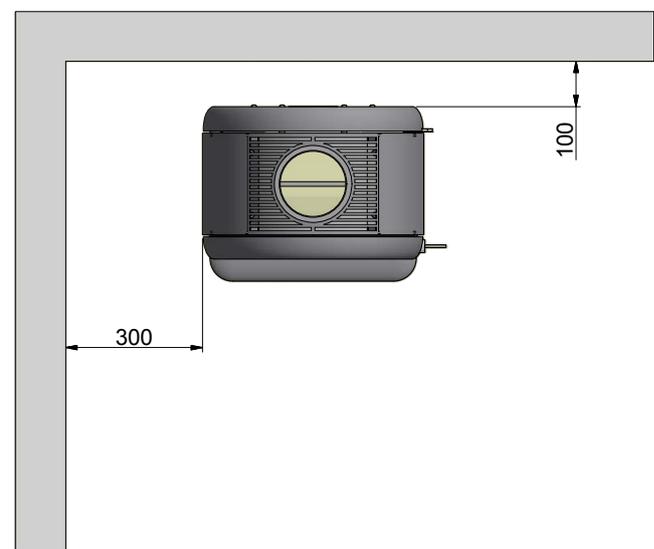
Distancia con materiales inflamables, mostrado con tubo de chimenea aislado

Las distancias dan por sentado que se usará un tubo de chimenea aislado en toda su longitud hasta la estufa.

Colocación en rincón a 45°



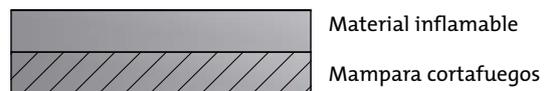
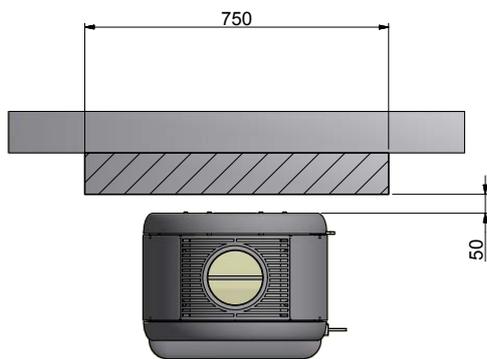
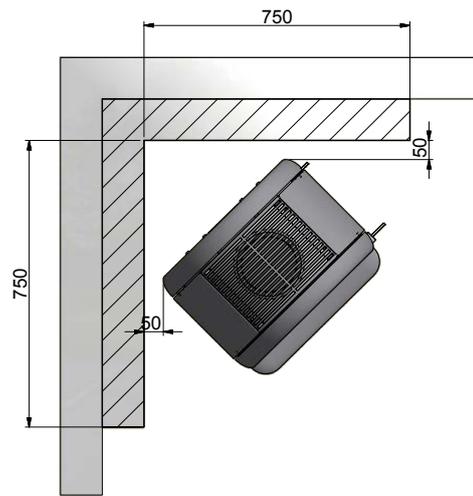
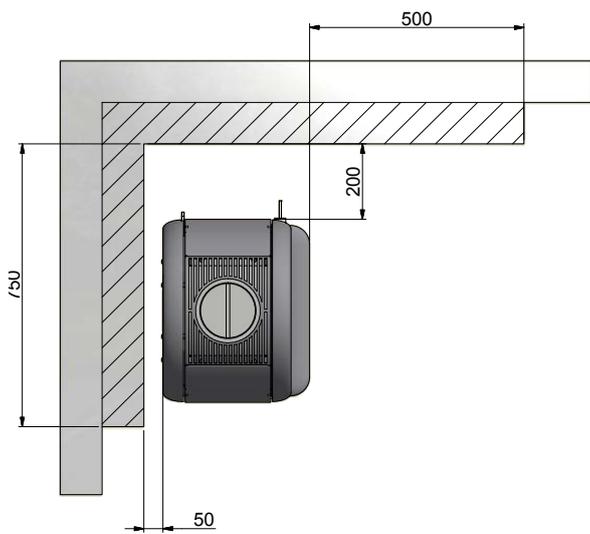
Instalación paralela en la pared posterior



Distancia con mampara cortafuegos

Ladrillo de 110 mm u otro material con su correspondiente capacidad de aislamiento

Las distancias indicadas son válidas tanto para tubos de humos aislados como sin aislar.

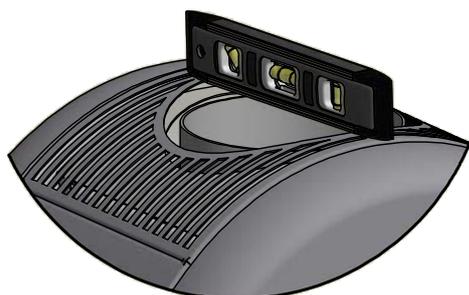
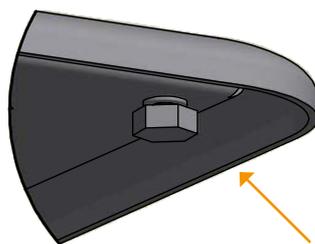


Ajuste de la altura de la estufa

La gama Scan 64 tiene cuatro tornillos de ajuste debajo de la estufa. Utilice los tornillos de ajuste para colocar la estufa en posición recta y nivelada.

Incline la estufa y ajuste los tornillos.

Si está utilizando una placa de suelo con forma, debería ajustar la estufa hacia arriba para dejar que la placa se inserte bajo la parte frontal de la estufa.



Subsuelo de carga

Todos los artículos de nuestra gama de productos se encuentran en la categoría de chimeneas y estufas ligeras y normalmente no requieren ningún tipo de refuerzo en la estructura de las vigas. Pueden colocarse en vigas normales o en el suelo.

Por supuesto, debe asegurarse de que el subsuelo donde se coloque la estufa pueda soportar su peso además de una chimenea de acero, cuando sea necesario, si ha elegido esta solución. En caso de duda de la capacidad de soporte carga del suelo, consulte a un profesional de la construcción.

Plancha de suelo

Si la instalación se realiza sobre un suelo combustible, deben respetarse las Directivas de la construcción nacionales y locales relativas al tamaño de una base de apoyo no combustible que cubra el suelo en torno a la estufa de leña.

El distribuidor profesional local de Scan puede informar sobre las Directivas sobre materiales combustibles cerca de estufas de leña.

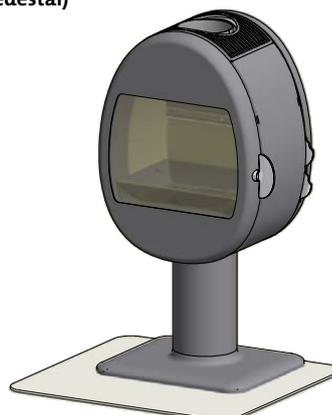
La función de la plancha de suelo consiste en proteger el pavimento y el material combustible de la posible caída de brasas sobre el mismo. Una plancha de suelo puede ser de acero o de vidrio, pudiendo colocarse la estufa también sobre clinker, piedra natural u otro material semejante.

Esta estufa de leña Scan dispone de una plancha integrada en el suelo, la cual permite montar dicha plancha, sin ninguna otra protección, debajo de la estufa, directamente sobre el material combustible.

Placa de suelo con forma grande de cristal o acero (Scan 66-2 Pedestal)



Placa de suelo con forma pequeña de cristal o acero (Scan 66-2 Pedestal)



Chimenea existente y chimenea de elementos prefabricada

Siempre que esté previsto acoplar la estufa a la chimenea existente, sería conveniente consultar a un distribuidor especializado de Scan autorizado o al deshollinador de chimeneas local. Obtendrá también información sobre una posible renovación de la chimenea.

Al conectar la chimenea prefabricada, siga las instrucciones del fabricante según el tipo de chimenea que corresponda.

Acoplamiento entre la estufa de leña y la chimenea de acero

El distribuidor profesional de Scan o el deshollinador de chimeneas local pueden aconsejarle a la hora de elegir la marca y las dimensiones de la chimenea de acero. De este modo se garantiza que dicha chimenea sea adecuada para la estufa de leña. Se recomienda que la longitud de la chimenea desde la parte superior de la estufa no sea inferior a los 3,5 metros. Dependiendo del tipo de clima o de las condiciones de instalación, es posible que la longitud tenga que ser otra. Una longitud o diámetro incorrectos de la chimenea de acero pueden provocar un mal funcionamiento.

Siga al pie de la letra las instrucciones del proveedor de la chimenea.

Requisitos que debe cumplir la chimenea

La chimenea debe estar marcada con T400 y G para el test de hollín.

Si la chimenea está instalada como una extensión de la estufa y tiene una longitud de 4 metros como mínimo, se puede utilizar una chimenea de 5”.

Si la estufa está instalada con tubos acodados u otros codos en la chimenea, se puede utilizar una chimenea de 6”.

Acoplamiento con tubo acodado a 90°

Si desea acoplar la Scan 66 con un tubo acodado, se recomienda utilizar un tubo acodado curvado, ya que garantiza un tiro mejor.

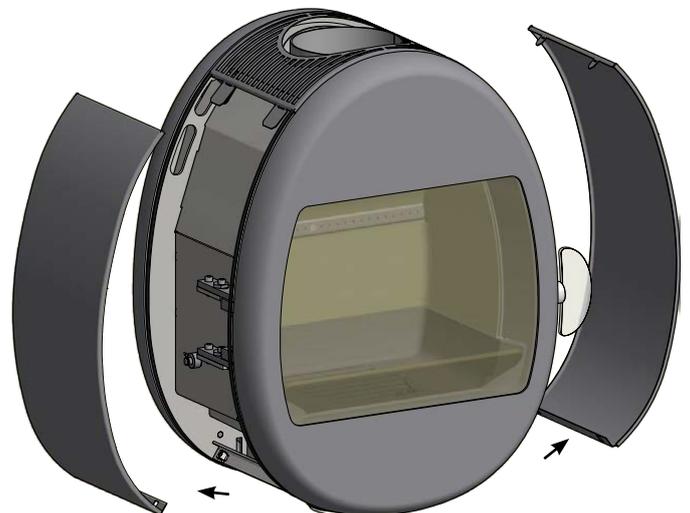
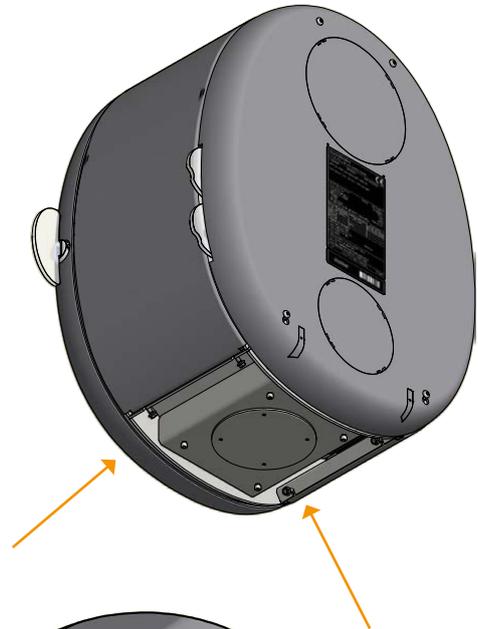
Si conecta su estufa por medio de un codo, la puerta de limpieza deberá encontrarse en la sección vertical, de manera que la parte horizontal se pueda limpiar a través de ella.

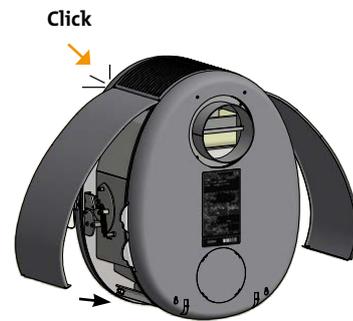
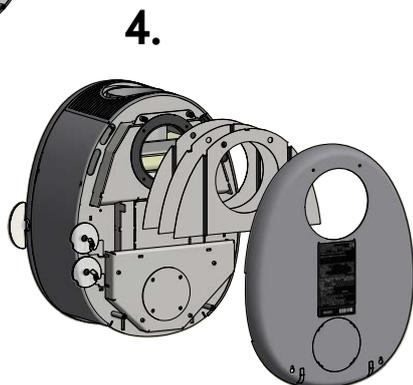
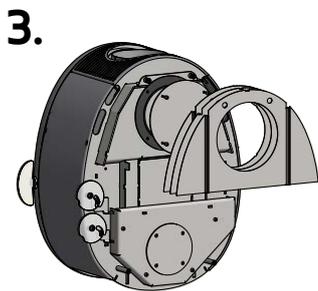
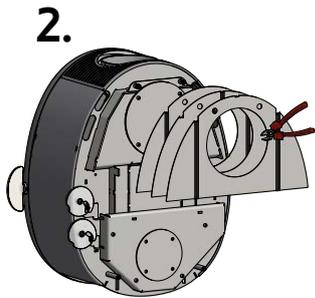
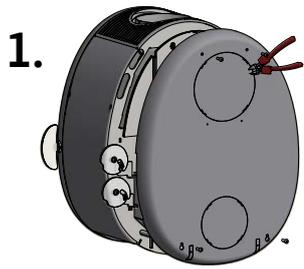
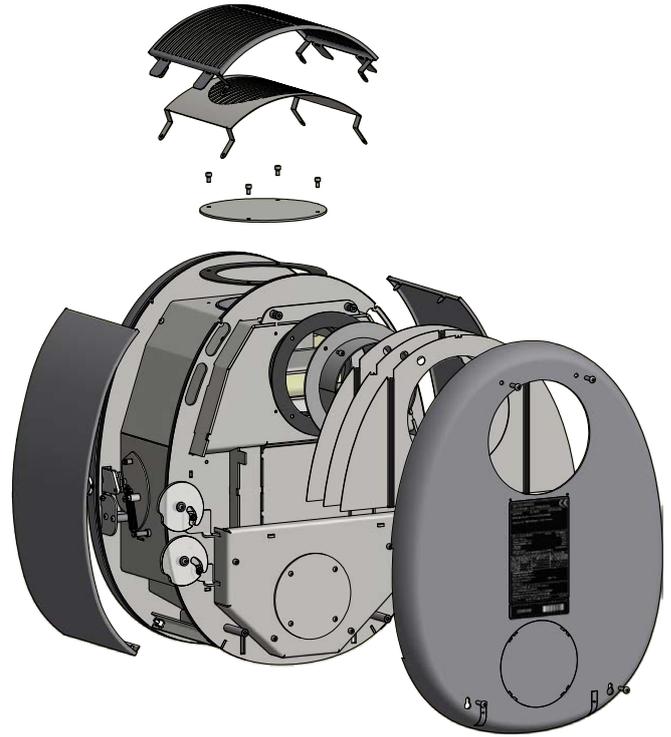


Pieza de conexión/salida superior

De fábrica la estufa viene preparada para una salida superior.

Para cambiar la estufa de una salida superior a una salida trasera debe extraer primero las dos placas de acero laterales.





Alimentación de aire fresco

En una casa bien aislada, debe sustituirse el aire consumido para la combustión. Esto debe observarse sobre todo en casas con ventilación mecánica. La sustitución del aire puede realizarse de distintas maneras. Lo más importante es alimentar el aire a la sala en la cual se haya colocado la estufa de leña. La conexión de la pared exterior debe colocarse lo más cerca posible de la estufa de leña y debe poder cerrarse cuando no se utilice dicha estufa.

Deben observarse las normativas locales y nacionales sobre construcción relativas a la conexión de tomas de aire fresco.

Sistema de combustión cerrado

Debe utilizar el sistema de combustión cerrado de la estufa si vive en una casa de reciente construcción y hermética. El aire exterior de combustión se conecta mediante un tubo de ventilación que pasa por la pared o el suelo.

Recomendamos colocar una válvula en la tubería de ventilación para evitar la condensación en el horno y el sistema de tuberías cuando el horno no está en uso. Debe ser posible cerrar el tubo de ventilación con una válvula cuando no se emplea la estufa. También puede ser una ventaja aislar el tubo de ventilación.

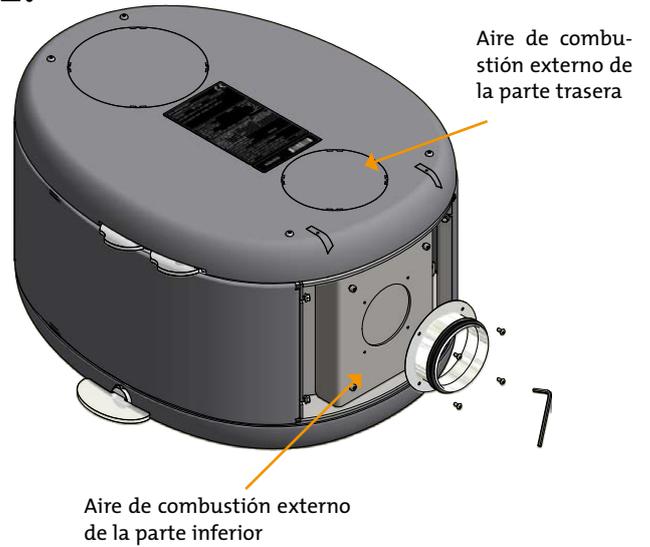
Un tubo de ventilación de mínimo $\varnothing 100$ mm, longitud máxima 6 metros con 1 curva como máximo. Recomendamos tubos de acero lisos.

La pieza de conexión para el aire de combustión externo se incluye en el embalaje.

Si el aire de combustión externo se conecta a la parte trasera, la placa desmontada deberá montarse en el agujero para el aire externo en la parte inferior de la estufa.

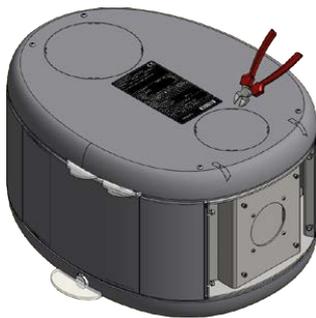
Nota: si la estufa tiene alimentación de aire fresco o combustión cerrada, no olvide dejar abierto el conducto de ventilación para poder utilizar su estufa!

1.

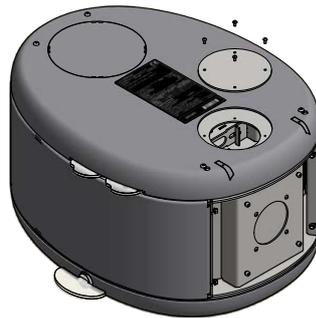


2.

1.



2.



3.



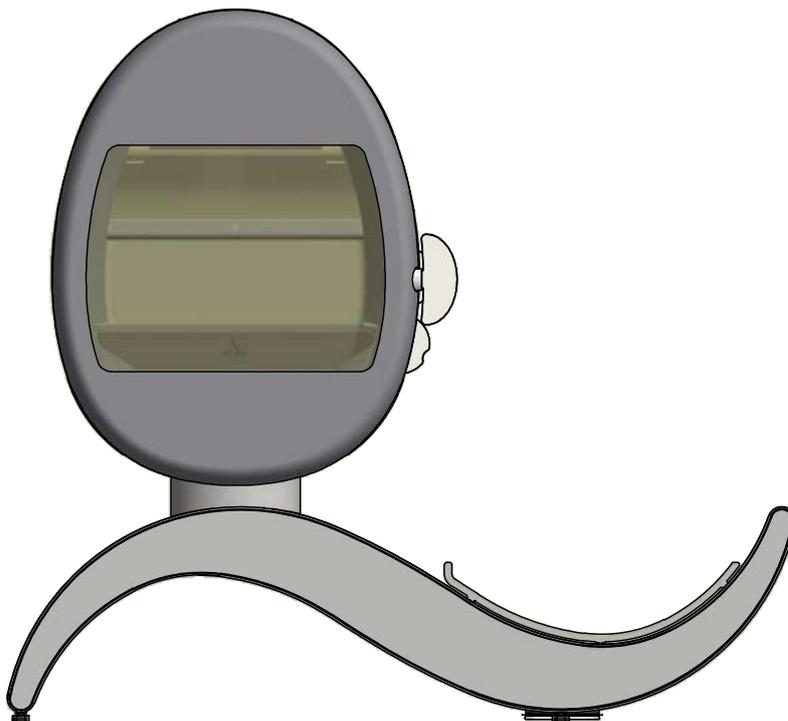
4.



1.



2.



Técnica CB (Quemado limpio)

La estufa de leña está equipada con la tecnología CB. Con el fin de garantizar una combustión óptima de los gases producidos durante el proceso de incineración, el aire pasa por un sistema de canales especialmente diseñado. El aire calentado llega a la cámara de combustión a través de unos pequeños agujeros que hay en la parte trasera de la cámara de quemado. Este flujo de aire depende de la velocidad de combustión, por lo que no puede ser regulado.

¡ATENCIÓN! La leña no debe cubrir de los agujeros terciarios (Esto no es válido para arranques en frío).

Aire primario

La regulación del aire primario se utiliza a la hora de encender el fuego o bien para que el fuego coja más fuerza al añadir leña. En el caso de combustión continua de madera dura, como roble o haya, el aire primario puede estar abierto un 0-30%. En el caso de combustión con madera blanda, como abedul o pino, el aire primario puede estar cerrado.

Ajuste para carga normal: 0 - 30%

Aire secundario

El aire secundario se precalienta y alimenta indirectamente al fuego. Además, el aire secundario barre la luna de vidrio para evitar la formación de hollín sobre la misma. Si se estrangula excesivamente el aire secundario, puede formarse hollín en la luna de vidrio. El aire secundario determina la potencia de calefactado de la estufa de leña.

Ajuste para carga normal: 50 - 70%

Placas deflectoras de humos

Las placas deflectoras de humos se encuentran en la parte superior de la cámara de combustión. Las placas frenan el humo y permiten una permanencia prolongada de éste en la cámara de combustión antes de su extracción hacia la chimenea. La temperatura de los gases de combustión se reduce, ya que éstos tienen más tiempo para entregar el calor generado en la combustión a la estufa de leña. A la hora de limpiar las placas deflectoras de humos, éstas deben retirarse, consulte para ello "Mantenimiento de la estufa de leña". Tenga presente que las placas deflectoras de humos se han fabricado de un material cerámico poroso que puede romperse. Por este motivo, tenga cuidado a la hora de trabajar con las placas deflectoras. Las placas deflectoras de humos son una pieza de desgaste y no están cubiertas por el derecho de reclamaciones.

Cajón de cenizas

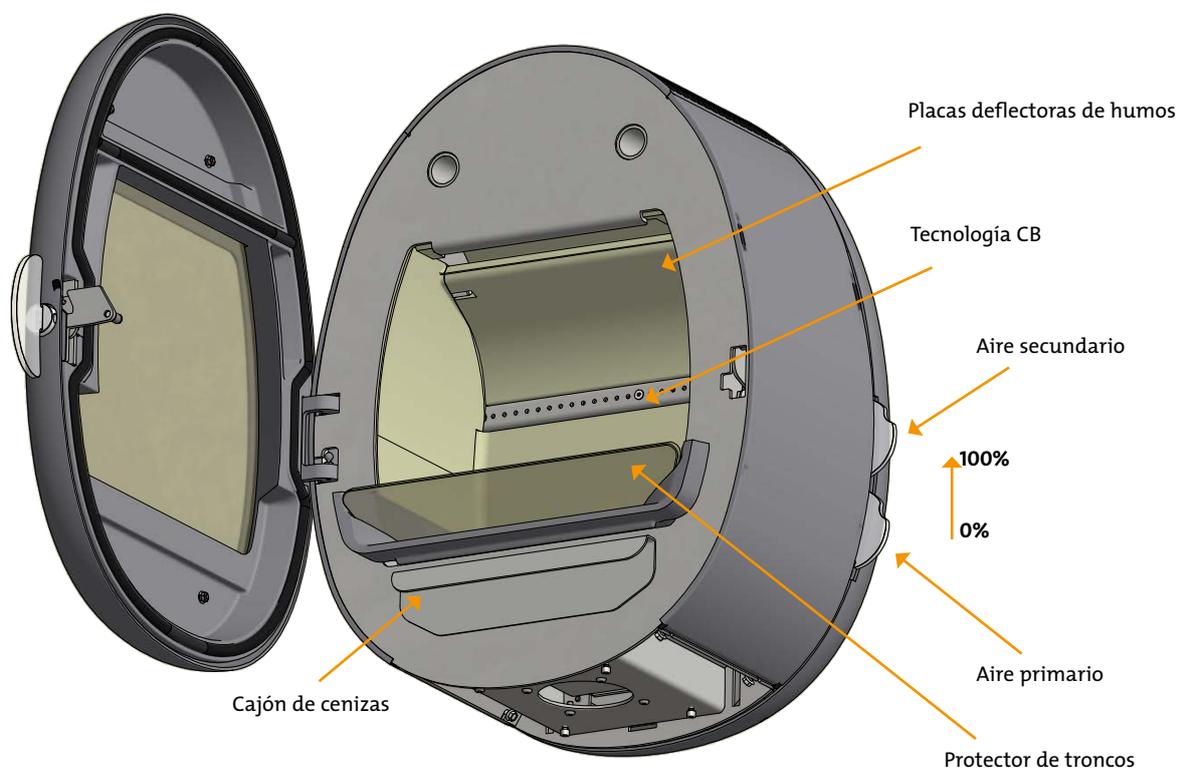
Abra la puerta de vidrio para acceder al cajón de cenizas que se encuentra debajo del hogar.

El cajón de cenizas debe permanecer siempre cerrado durante la combustión.

El cajón de las cenizas no debe llenarse en exceso, así pues habrá que vaciarlo periódicamente.

Protector de troncos

La estufa lleva un protector de troncos de cristal grueso que es fácil de extraer para su limpieza (use limpiacristales común).



Encendido y combustión respetuosos con el medio ambiente

Se desaconseja estrangular la estufa de leña hasta tal punto que durante la fase de extracción de gases no puedan verse claramente llamas, ya que esto provocará una combustión muy mala. Los gases emitidos por la madera, debido a la baja temperatura reinante dentro de la cámara de combustión, no se queman. Una parte de los gases se condensa en el interior de la estufa de leña y en el sistema de extracción de gases en forma de hollín, lo cual puede provocar posteriormente un incendio en el interior de la chimenea. Los humos de combustión restantes que salen por la chimenea representan una carga para el medio ambiente y producen un olor molesto.

Encendido

Recomendamos utilizar pastillas de encendido o ayudas semejantes que podrá obtener a través de su distribuidor profesional de Scan. Su uso permite encender la leña con mayor rapidez, además de asegurar una combustión más limpia.

¡Nunca utilice líquido para el encendido!

Encendido "top down"

El encendido "Top down" es más ecológico y ayuda a mantener el área de cristal más limpia.

2 tochos de leña de aprox. 20 - 25 cm de longitud y aprox. 0,5 - 0,6 kg por pieza (imágenes 1). La madera no debe cubrir la parte inferior totalmente. 1 tocho de aprox. 0,3-0,4 kg (imágenes 2). 8 - 12 trozos de madera finos de aprox. 20 cm con un peso total de aprox. 0,5 kg (imágenes 3 - 5). 3 bolsas de encendido (imágenes 5).

Coloque los troncos, palos y material combustible en la cámara de combustión, tal como muestran las imágenes 1 - 5.

Regule los controles de aire primario y secundario al máximo durante el encendido. Si el fuego es demasiado fuerte, puede bajar la admisión de aire primario (a la izquierda).



Combustión continua

Interesa alcanzar una temperatura lo más elevada posible dentro de la cámara de combustión. De este modo se aprovechan de manera óptima la estufa de leña y el material combustible, lográndose una combustión limpia. Esto permite evitar la formación de hollín en las piedras de la cámara de combustión y en el vidrio. En la combustión, el humo no debe ser visible, sino que sólo debe poder intuirse como movimiento en el aire.

Si después de la fase de encendido se ha formado una buena capa de brasa en la estufa de leña, puede comenzar la combustión propiamente dicha. Añada 1-3 tochos de leña de aprox. 0,4-0,6 kg y aprox. 25 cm de longitud cada uno.

¡NOTA! La madera debe prender fuego muy rápidamente, por lo cual se recomienda ajustar el aire primario al máximo de potencia. La combustión a una temperatura demasiado baja y una cantidad insuficiente de aire primario puede provocar una deflagración de los gases, con los consiguientes daños en la estufa de leña.

Al añadir leña, debe abrirse con cuidado la puerta de vidrio de modo que no salga humo. Nunca añada madera mientras todavía esté quemando la que está dentro de la estufa.

Combustión en la temporada de comienzos de año y en otoño

En el periodo de transición (primavera/otoño), cuando es menos necesaria la calefacción, recomendamos realizar un único encendido “de arriba a abajo”, quizá con una alimentación de la estufa para que el revestimiento de la cámara de combustión vuelva a quemar de forma limpia.

Funcionamiento de la chimenea

La chimenea es el motor de la estufa de leña y es decisiva para su funcionamiento. El tiro de la chimenea genera una depresión dentro de la estufa de leña. Esta depresión extrae los humos de la chimenea y aspira aire a través de la corredera de aire de combustión para el proceso de combustión. El aire de combustión se emplea asimismo para el barrido del vidrio, manteniéndolo libre de hollín.

El tiro de la chimenea se forma por la diferencia de temperaturas entre el interior de la chimenea y el exterior de ésta. Cuanto mayor es esta diferencia de temperaturas, mejor es el tiro de la chimenea. Por este motivo, es importante que la chimenea alcance su temperatura de funcionamiento antes de ajustar hacia abajo el ajuste de la corredera, con el fin de limitar la combustión en la estufa (una chimenea de mampostería necesita más tiempo para lograr la temperatura de funcionamiento que una chimenea de acero). En los días en los cuales el tiro dentro de la chimenea sea malo debido a las condiciones de viento o meteorológicas, es muy importante alcanzar lo más rápido posible la temperatura de funcionamiento. Deben desarrollarse rápidamente llamas. Trocee la madera muy pequeña y utilice además tochos de encendido adicionales, etc.

Tras un periodo de paralización largo es importante examinar si el tubo de la chimenea presenta bloqueos.

Pueden acoplarse varios grupos a la misma chimenea. Las normas de aplicación a este respecto deben consultarse al deshollinador de chimeneas.

Incluso una buena chimenea puede funcionar mal si se utiliza incorrectamente. Por el contrario, una chimenea mala puede funcionar bien si se utiliza correctamente.

Empleo en condiciones climatológicas diversas

El efecto del viento en la chimenea puede influir en gran medida en el modo de reacción de la estufa ante diferentes cargas por viento de modo que puede ser necesario regular la alimentación de aire para lograr una buena combustión. Además, puede suponer una ventaja montar una trampilla dentro del tubo de combustión para de este modo regular el tiro de la chimenea durante las variaciones de la carga por viento.

Incluso la niebla puede influir en gran medida en el tiro de la chimenea, por lo cual pueden ser necesarios otros ajustes del aire de combustión para lograr una buena combustión.

Indicaciones generales

¡Importante! Durante el funcionamiento de la estufa, algunas partes de la misma, sobre todo las superficies exteriores, se calientan a temperaturas muy elevadas. Proceda con la debida precaución.

Nunca vacíe las cenizas depositándolas en un contenedor combustible. Puede haber todavía brasas en las cenizas mucho tiempo después de finalizada la combustión.

Cuando la estufa de leña no esté en servicio, puede cerrarse la chaqueta reguladora para evitar que se forme un tiro a través de la estufa de leña.

Después de pausas prolongadas, deben examinarse las vías de combustión antes de un nuevo encendido para detectar posibles bloqueos.

Incendio en la chimenea

Si se produce un incendio en la chimenea, debe cerrarse la puerta, el cajón de cenizas así como todas las válvulas de la estufa.

Se recomienda llamar a un deshollinador para que revise la chimenea antes de volver a utilizar la estufa.

Manipulación de la madera

Selección de la madera/material combustible

Como madera combustible pueden utilizarse todas las especies de maderas, siendo por regla general las especies de maderas duras las más idóneas para el encendido y la combustión, por ejemplo, el haya/fresno, ya que, por regla general se queman y generan sólo pocas cenizas. Otras especies de madera como el arce, el abedul y el pino constituyen excelentes alternativas.

Manipulación

La mejor leña se obtiene apeando, aserrando y troceando el árbol antes del 1 de mayo. Asegúrese de que las dimensiones del tocho de leña sean adecuadas para el tamaño de la cámara de combustión de la estufa. Recomendamos un diámetro de 6-10 cm y una longitud aproximadamente 6 cm inferior a la de la cámara de combustión con el fin de dejar espacio para la circulación de aire. Si el diámetro del tocho de leña es mayor, debe partirse. La leña partida se seca con mayor rapidez.

Almacenamiento

La leña aserrada y partida debe almacenarse durante 1-2 años en un lugar seco de modo que esté suficientemente seca para su combustión. La manera más rápida de secar la leña es partirla en un lugar bien ventilado. Antes de la utilización, la leña debe permanecer durante algunos días a la temperatura de la habitación. Tenga presente que la madera absorbe la humedad durante el semestre de otoño y de invierno.

Humedad

Para evitar problemas medioambientales y lograr una combustión óptima, la madera debe estar totalmente seca antes de utilizarla como leña. La madera debe contener una humedad máxima del 20%. El mejor rendimiento se logra con una humedad del 15-18%. Golpeando ambos extremos de la leña puede comprobarse de manera sencilla la humedad de la misma. Si la leña todavía está húmeda, el sonido es apagado.

Si se utiliza leña demasiado húmeda, una gran parte del calor se utiliza para evaporar el agua. La temperatura en la estufa de leña no aumenta y el calefactado de la sala es insuficiente. Como cabe imaginar, esto no resulta rentable y, además de ello, se forma hollín en la placa de vidrio, el interior de la estufa y la chimenea. Además, la combustión de leña húmeda supone una carga para el medio ambiente.

¿Qué significan las distintas cantidades de leña?

Existen distintos conceptos para designar las cantidades de leña. Se recomienda, antes de comprar leña, informarse de estos conceptos. Existen distintos folletos, por ejemplo en la biblioteca, que abordan estos temas.

Está absolutamente prohibido emplear los siguientes materiales para la combustión

Madera barnizada, impregnada en imprenta y encolada o madera arrojada por el mar a la costa. Tampoco está permitido emplear para la combustión tableros de partículas, de plástico o de papel tratado. El contenido de estos materiales es nocivo tanto para el hombre como para el medio ambiente, la estufa de leña y la chimenea. En resumen: utilice para la combustión exclusivamente la leña adecuada.

Poder calorífico de la leña

El poder calorífico de la leña varía en función de las distintas especies de madera. Es decir, debe utilizarse más leña en algunas especies de madera que en otras para obtener idéntica cantidad de calor. En nuestras instrucciones de empleo, partimos del supuesto de que la leña es de haya, que posee un elevadísimo poder calorífico, siendo la especie de madera más fácil de obtener. Por este motivo, si la combustión se realiza con madera de roble o de haya, se ha de tener presente que estas especies de madera poseen un poder calorífico superior que el de, por ejemplo, el abedul. Por este motivo, debe quemarse una menor cantidad ya que, de lo contrario, puede resultar dañada la estufa de leña.

Especies de madera	kg de madera seca/m ³	En comparación con la madera de haya
Haya blanca	640	1 1 0 %
Haya/Roble	580	1 0 0 %
Fresno	570	9 8 %
Arce	540	9 3 %
Abedul	510	8 8 %
Pino silvestre de montaña	480	8 3 %
Abeto	390	6 7 %
Álamo	380	65%

Mantenimiento de la estufa de leña

Aparte de la limpieza de la chimenea, no existen requisitos de mantenimiento regular de la estufa de leña. No obstante, recomendamos el mantenimiento al menos una vez cada dos años.

En el mantenimiento y reparación de la estufa de leña, utilice exclusivamente recambios originales.

¡NOTA! Todo mantenimiento y reparación debe realizarse siempre con la estufa fría.

Superficie barnizada

La estufa de leña se limpia frotándola con un paño seco sin pelusa. Si el barniz sufriera daños, puede obtener un barniz de reparación en forma de spray a través de nuestros distribuidores profesionales de Scan. Dado que pueden existir diferencias en los matices de color, se recomienda rociar una superficie grande que permita una transición natural de un matiz a otro. El mejor resultado se logra cuando la estufa de leña ha alcanzado justo una temperatura que permite mantener la mano sobre la misma.

Limpieza del vidrio

Nuestras estufas de leña se han diseñado de modo que el vidrio esté protegido de manera óptima contra depósitos pesados de hollín. Lo mejor para lograrlo es alimentar una cantidad suficiente de aire de combustión. Además, es importante que la madera esté seca y la chimenea esté correctamente dimensionada.

Aun cuando la combustión se realice conforme a nuestras instrucciones, puede formarse en el vidrio una pequeña cantidad de hollín. Este depósito puede eliminarse con un paño seco, frotándolo a continuación con un producto para limpieza de vidrio. ¡Cuidado! Producto para limpieza de vidrio no debe aplicarse sobre las juntas, ya que esto puede decolorar permanentemente el cristal con la combustión.

Revestimiento de la cámara de combustión

El revestimiento de la cámara de combustión, debido a la humedad o a un calentamiento/enfriamiento fuertes, puede presentar pequeñas fisuras. Estas fisuras no tienen ninguna importancia para la potencia y durabilidad de la estufa de leña. Por el contrario, si el revestimiento comienza a desprenderse, debe sustituirse. El revestimiento de la cámara de combustión no está incluido en los derechos de reclamación.

Obturación

Todas las estufas de leña disponen de regletas obturadoras de material cerámico montadas en las puertas y/o en el vidrio. Estas regletas se desgastan durante su uso y deben sustituirse según necesidades.

Barrido de la chimenea y limpieza de la estufa de leña

Deben observarse las prescripciones legales nacionales y locales para el barrido de chimeneas. Se recomienda encargar la limpieza simultánea de la estufa de leña al propio deshollinador de chimeneas.

Antes de iniciar la limpieza de la estufa de leña y de barrer el tubo de gases de combustión, se recomienda extraer las placas deflectoras de humos.

Comprobación de la estufa

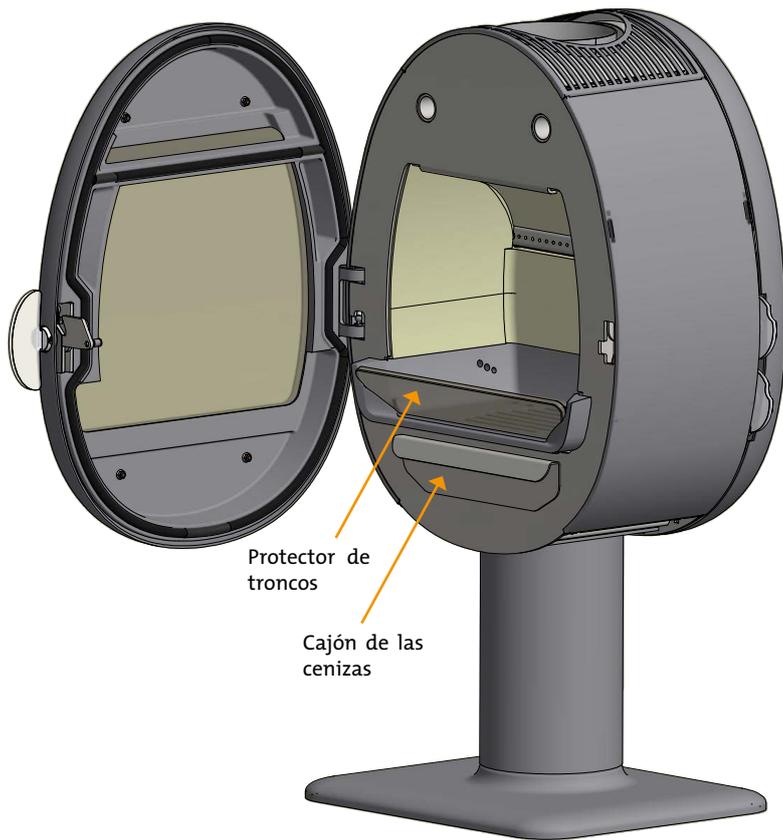
Scan A/S recomienda revisar la estufa a fondo después de deshollinar/limpiar. Compruebe todas las superficies visibles en busca de grietas. Compruebe que todas las uniones sean herméticas y que las juntas estén bien puestas. Deberán sustituirse las juntas dañadas o deformadas.

Mantenimiento

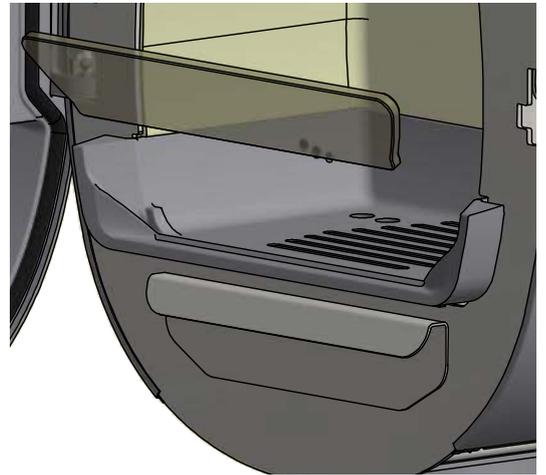
Recomendamos realizar un mantenimiento completo de la estufa al menos una vez cada dos años. El mantenimiento debe incluir lo siguiente:

- Lubrique las bisagras con grasa de cobre.
- Inspeccione las juntas. Sustituya las juntas rotas o flojas.
- Inspeccione la puerta de la cámara de combustión y la rejilla de cribado.
- Inspeccione el revestimiento de la cámara de combustión y las placas deflectoras.

El mantenimiento de la estufa debe ser efectuado por un instalador cualificado. Utilice sólo piezas de recambio originales.



El protector de troncos de cristal es fácil de extraer y se puede limpiar con limpiacristales.



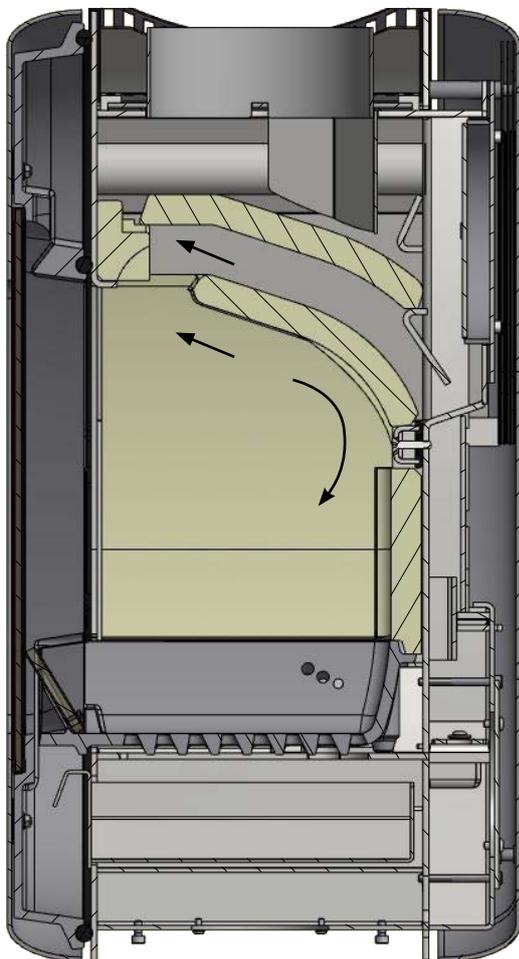
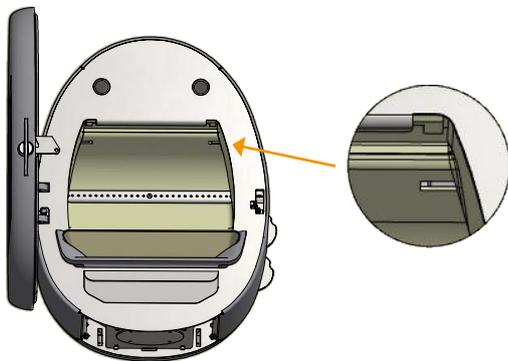
Placas deflectoras

Tenga cuidado al desmontar las placas deflectoras.

Eleve la placa deflector inferior y desmonte ambos pasadores. Tire de la placa hacia abajo para extraerla.

Presione la placa deflector superior de hacia delante de modo que quede liberada de sus fijaciones en la parte trasera de la cámara de combustión. Extraiga la placa.

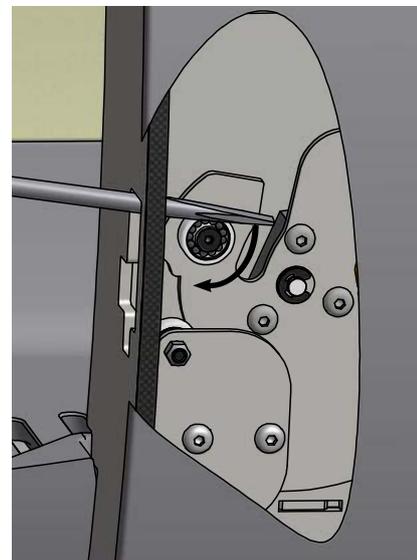
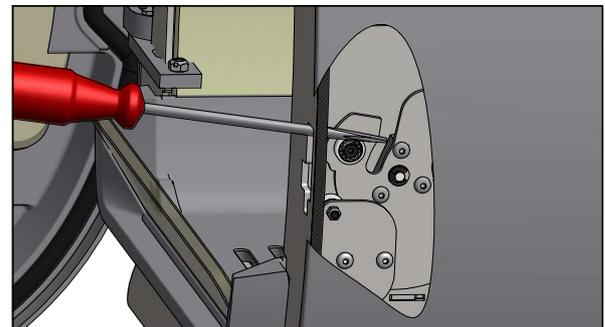
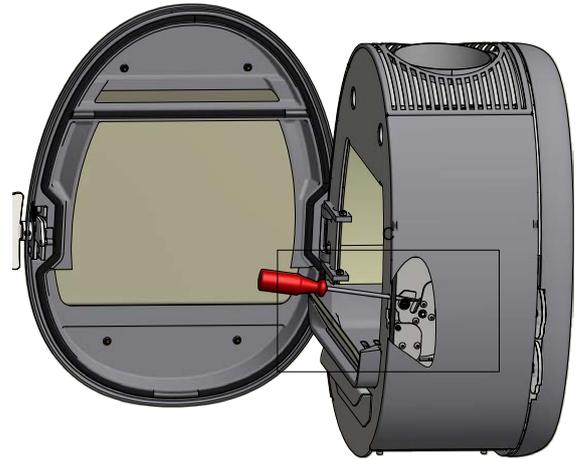
Consulte la página 13 para acceder a una descripción detallada del montaje/desmontaje de las placas de la cámara de quemado.



La puerta no se cierra.

Es posible que, tras el transporte, el mecanismo de cierre se desplace y la puerta no pueda cerrarse. El mecanismo puede volver a colocarse rápidamente en su sitio.

Consulte las instrucciones siguientes:



Salida de humos

- Madera húmeda
- Tiro inadecuado en la chimenea
- La chimenea está incorrectamente dimensionada para la estufa de leña
- Compruebe si el tubo de gases de combustión/chimenea están obturados
- La chimenea posee la altura correcta respecto al entorno
- Con salida por la parte posterior, compruebe que el tubo de gases de combustión no bloquee la extracción dentro la chimenea
- Depresión en la sala
- La puerta se abre antes de que se haya quemado totalmente la capa de brasa.

La leña se quema demasiado rápido

- Las correderas de aire están incorrectamente ajustadas
- La placa deflectora de humos está incorrectamente colocada o ni siquiera se ha montado
- Leña inadecuada (desperdicios de leña, madera de palets, etc.)
- Tiro de chimenea excesivamente grande

Formación de hollín en el vidrio

- Ajuste incorrecto del aire secundario
- Cantidad excesiva de aire primario
- Madera húmeda
- Tochos de leña demasiados grandes para realizar el encendido
- Leña inadecuada (desperdicios de leña, madera de palets, etc.)
- Tiro de la chimenea demasiado pequeño
- Depresión en la sala

Fuerte formación de hollín en la chimenea

- Combustión inadecuada (alimentar más aire)
- Madera húmeda

La superficie de la estufa de leña se pone gris

- Combustión excesiva (véanse instrucciones de encendido y combustión)

La estufa de leña no entrega calor

- Madera húmeda
- Cantidad insuficiente de leña
- Leña inadecuada con bajo poder calorífico
- Las placas deflectoras de humos no están correctamente colocadas

La estufa de leña huele

- Durante las primeras combustiones se endurece el barniz de la estufa de leña, lo cual puede provocar el desprendimiento de un cierto olor. Abra una ventana o una puerta para ventilación y asegúrese de que la estufa de leña esté suficientemente caliente para evitar una posterior formación de olor.
- Al calentarse y al enfriarse la estufa puede hacer varios "clics". Éstos se deben a las grandes diferencias de temperaturas a las que se exponen los materiales y no a un defecto del producto.

Derecho de reclamación

Todos los productos de Scan que utilizan la leña como combustible se han fabricado con materiales de alta calidad y han sido sometidos a estrictos controles de calidad antes de salir de fábrica. Sin embargo, si se produjeran defectos de fabricación o de calidad, otorgamos un derecho de reclamación durante 5 años.

A la hora de establecer contacto con nosotros o con nuestros distribuidores profesionales de Scan en relación con cualesquiera de tales defectos, siempre debe indicarse el número de registro de producto de la estufa de leña.

El derecho a reclamar abarca todas las piezas que, como consecuencia de defectos de fabricación o errores de diseño, deban ser sustituidas o reparadas a juicio de Scan A/S.

El derecho de reclamación es válido para el primer comprador del producto y no es transferible (excepto si se produce una venta intermedia del producto).

El derecho de reclamación es válido únicamente para los daños surgidos de defectos de fabricación o errores de diseño.

Quedan excluidos del derecho de reclamación las siguientes piezas

- Piezas de desgaste, como, por ejemplo, el revestimiento de la cámara de combustión, las placas deflectoras de humos, la parrilla de agitación, el vidrio, los azulejos y las regletas obturadoras (no obstante, con la excepción de los defectos que ya hubieran existido al entregarse el producto).
- Los defectos debidos a ataques químicos y físicos durante el transporte, durante el almacenaje y el montaje o con posterioridad a éstos.
- Formación de hollín surgida de un tiro inadecuado de la chimenea, leña húmeda o manejo incorrecto.
- Costes de calefacción adicionales asociados con una reparación.
- Gastos de transporte.
- Gastos relacionados con el montaje y desmontaje de la estufa de leña.

Cancelación del derecho de reclamación

- si se realiza un montaje inadecuado (el montador es responsable de observar y respetar las disposiciones legales vigentes y otras disposiciones administrativas así como las instrucciones de montaje y empleo que hemos suministrado para la estufa de leña y sus accesorios).
- si se realiza un manejo incorrecto o se utilizan combustibles no permitidos o recambios no originales (véanse las presentes instrucciones de montaje y empleo)
- si el número de registro de producto de la estufa de leña ha sido retirado o dañado.
- si se realizan reparaciones sin respetar nuestras instrucciones o las de un distribuidor profesional de Scan autorizado.
- si se realiza cualquier modificación del estado original del producto Scan o de sus accesorios.
- El derecho de reclamación es válido sólo en el país en el cual se entregó originalmente el producto de Scan.

Utilice exclusivamente piezas originales o piezas recomendadas por el fabricante.

Edición:

ES 90066500

10056051-P01

13-01-2020

Scan A/S - DK-5492 Vissenbjerg

